



# ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 12

DECEMBER, 1973

VOLUME 45



## *JOLIET'S ANNIVERSARY:*

*Remembering 45 years  
past and looking forward  
to many more to come!*

# ZARJA - THE DAWN

No. 12

DECEMBER, 1973

Vol. XLV

## Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske ženske Zveze  
Published Monthly except one combined issue, July-August — izhaja vsak mesec razen skupne številke za julij-avgust.

Annual Subscription \$5.00 — naročnina \$5.00 letno  
For Social members, \$4.00 — za družabne članice \$4.00

Publisher: ZARJA, 1937 W. Cermak Rd.,  
Chicago, Ill. 60608

Second Class Postage paid at Chicago, Ill.

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the FIRST of the month. — Vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editorial Office: 1937 W. Cermak Rd., Chicago, Ill. 60608

Telephone Bishop 7-2014, Area Code 312

## On the Cover...

### Joliet Cadet Alumnae at 45th Anniversary of Branch No. 20

SEATED: Mildred Erjavec Pucel, Olga Erjavec Ancel, Jean Govednik, manager Robert Kostelc, Mary Bostjancic Klein, Dorothy Govednik Mahan (who celebrated her birthday that day — 23rd of September), and Dolores Bostjancic Krsyziak.

STANDING: Frances Segal Capitulo, Bertha Planinsek Hofer, Isabelle Musich Gulas, Bernice Kuzma Kostelc, Jean Gombac Jaros, Marie Metesh Malnerick, Helen Zadel Plut, Agnes Schmidberger Lovati, Genevieve Schmidberger Klainsek, Jonita Erjavec Ruth.

## DATES TO REMEMBER...

- Dec. 2 — CHRISTMAS PARTY, JRS., Br. 16, So. Chicago, Ill.
- Dec. 2 — CHRISTMAS PARTY, Br. 47, Garfield, Ohio
- Dec. 2 — CHRISTMAS PARTY, Br. 79, Enumclaw, Wash.
- Dec. 3 — CHRISTMAS PARTY POT LUCK, Br. 73, Warrensville Hgts., O.
- Dec. 4 — CHRISTMAS PARTY & YEARLY MEETING, Br. 14, Euclid, Ohio
- Dec. 5 — CHRISTMAS PARTY, Br. 42, Maple Hgts., Ohio
- Dec. 5 — CHRISTMAS PARTY POT LUCK, Br. 81 Keewatin, Minn.
- Dec. 5 — CHRISTMAS PARTY 6 p.m., Br. 95, So. Chicago, Ill.
- Dec. 6 — CHRISTMAS PARTY, Br. 13, San Francisco, Cal.
- Dec. 6 — Christmas Party, Br. 43, Milwaukee, Wis.
- Dec. 9 — ANNIVERSARY MASS, Br. 2, Chicago, Ill. 10 a.m.
- Dec. 9 — JUNIORS' CHRISTMAS PARTY, Br. 2, Chicago, Ill.
- Dec. 9 — CHRISTMAS PARTY, Br. 50, Cleveland, Ohio
- Dec. 9 — CHRISTMAS PARTY, Br. 72, Pullman, Ill.
- Dec. 11 — CHRISTMAS GIFT EXCHANGE, Br. 91, Oakmont, Pa.
- Dec. 12 — CHRISTMAS PARTY, Br. 40, Lorain, Ohio
- Dec. 12 — CHRISTMAS PARTY, Br. 77, N.S. Pittsburg, Pa.
- Dec. 13 — CHRISTMAS PARTY & YEARLY MEETING, Br. 2, Chicago, Ill.
- Dec. 13 — CHRISTMAS PARTY, Br. 16, So. Chicago, Ill.

## JUNIOR CHORUS IN DEBUT

Br. 20's Mladinski Zbor made their debut, under the direction of Judy Mravle assisted by Mary Rozman; all dressed in the Slovenian maiden's native costume, they were heartily applauded.

## HAPPY BIRTHDAY IN DECEMBER

### Branch President:

- Dec. 6 — Stella Ciccioni, Br. 70, W. Aliquippa, Pa.
- Dec. 10 — Caroline Dawson, Br. 89, Oglesby, Ill.
- Dec. 12 — Frances Blatnik, Br. 33, Duluth, Minn.
- Dec. 15 — Victoria Volk, Br. 99, Elmhurst, Ill.
- Dec. 17 — Fannie Harvatin, Br. 29, Broun Dale, Pa.
- Dec. 21 — Mary Mihelich, Br. 79, Enumclaw, Wash.
- Dec. 27 — Jean Kurilich, Br. 100, Fontana, Cal.
- Dec. 30 — Jennie Gerk, Br. 47, Garfield Hgts., Ohio
- Dec. 31 — Frances Vidmar, Br. 83, Crosby, Minn.

### Branch Secretaries:

- Dec. 11 — Mary Pahula, Br. 34, Soudan, Minn.
  - Dec. 11 — Wilma Franciskovich, Br. 45, Portland, Ore.
  - Dec. 20 — Elizabeth Birk, Br. 84, New York, N. Y.
  - Dec. 23 — Mary Meadows, Br. 56, Hibbing, Minn.
  - Dec. 30 — Mary Jermenc, Br. 85, DePue, Ill.
- MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

- Dec. 16 — CHRISTMAS PARTY, Br. 105, Detroit, Mich.
- Dec. 16 — CHRISTMAS PARTY & YEARLY MEETING, Br. 17, West Allis, Wisc.



## Merry Christmas from KOLLANDER TRAVEL!

589 EAST 185TH ST., CLEVELAND, OHIO 44119;  
TEL. (216) 692-2225

"Skiers Special" trips will take place this winter on the following dates — price includes round trip jet air fare from Cleveland to Ljubljana, first class hotel, meals, ski lifts and socials:

Dec. 22 to Jan. 1; March 2 to March 22; March 23 to March 31;  
April 6 to April 14th.

## A CHANGE IS MADE

When Christ was born twenty centuries ago he changed the whole course of history. With his birth, time stopped in a sense and men began to count time all over again. Christ, however, is not satisfied with a mere change in the reckoning of time. He wants to work a change in the life of each one of us. He wants to change our lives too. That is why Jesus came into the world with his revelation.

The Vatican council in its Constitution on Revelation says: "The obedience of faith must be given to God who reveals, an obedience by which man entrusts his whole self freely to God. Some people may feel that Jesus takes away our freedom. He requires that we follow his will, and tells us that if we love him we must keep his commandments. Sometimes we may even yearn to be "free". But Jesus has also told us that his yoke is sweet and his burden is light. Following the will of Jesus at times

may feel like a burden, especially when we look around and see others doing apparently as they please without scruple. When all is said and done, however, it is only the love of Jesus that can make us completely happy. It is only the love of Jesus that can make us free, free from the shackles of sin and the everlasting death that sin eventually brings to its slaves.

Actually the thing that ought to amaze us is that Jesus is even interested in us. We ought to be humble enough to wonder, like Joseph, that we can be so bold as to expect Jesus to become part of our lives. What right do we have to the grave and love of Jesus? Well might we hesitate if it were not for the fact that Jesus says, "Come to me." At the Mass on his day let us pray: "Lord grant us new life as we celebrate the birthday of your only begotten Son." We should indeed pray for a new life, a life changed by the presence of Christ.

Yes, Christmas will come and go, but the effect of its grace can be a lasting one if we are only willing to let Jesus change our lives.

MERRY CHRISTMAS TO YOU ALL.

NATIONAL PRESIDENT;

## DECEMBER, A JEWEL OF A MONTH!

DECEMBER is a jewel of a month! It is an important one — with election of officers in our branches! It is a memorable one as this is the month we celebrate the founding of this organization, the 46th year is past — we are beginning our 47th! And our families all celebrate Christmas — that wonderful holiday of the year on the 25th!

As your president, it is my concern to keep our organization active and progressing. We can do this with good officers at the helm of each branch. It is an honor to be asked to hold office and in the officers' hands the future of the organization is held. The president of any branch may feel she has to do too much to keep her branch going strong — but with a good staff of co-officers to help her, she can do a lot. So, it's up to you members. Select an outstanding committee and together plan the year's program. Divide your work and your committees — if each one prepares her own thing, there is more involvement among the members and more people will attend your meetings and parties. And remember, members, your officers need your help and cooperation. Give it to them.

Congratulations to all the branches who celebrated their anniversaries this year — and good luck in the future. This fall there were many State Conventions — I hope all were successful.

I had the pleasure of attending the Ohio-Michigan State Convention held Oct. 14th St. Vitus Auditorium in conjunction with the 45th Anniversary of Br. 25. Ohio State President, Sophie Magayna conducted her first state convention in a very capable manner. We are proud of Sophie as our new state president. At this convention reports were given and many topics discussed. The 45th Anniversary Banquet then followed with a program of entertainment, singing, music and guest speakers.

A surprise for all of us was the presentation of an award to Mrs. Mary Otonicar by our Councilman Robert Novak. Mrs. Otonicar will always be remembered as the backbone of Br. 25. Here is a lady in her eighties who must have discovered the fountain of youth for, even today, she is

always ready willing and able to help, be it for a church affair, civic or organizational event, her specialty as a cook cannot be beat and she is there at any occasion. All her accomplishments all these years must be due to the fact that she enjoys this work and really cares about it — so it's not work for her at all. Wish we could follow in your footsteps, Mrs. Otonicar! You really are a remarkable woman!

With the holidays around the corner, you will be planning your merrymaking and gift buying for your friends. Remember our Cookbook, "Women's Glory — The Kitchen" will make an ideal gift. We are also ending a successful year for our organization and our motto for the new year of 1974 should be "the more the merrier!" Of course, I am referring to our membership campaign. Do your part this month to help us conclude a successful campaign on the 31st.

Reports we have been reading of the activities of our branches is a real inspiration to me and I know it makes all the National Officers feel great to see so many members working, planning, accomplishing bigger and better things to keep our organization in the public eye. In doing so, it will make getting new members so much easier. So, take advantage of what your branch offers you — attend the meetings — join in the fun be it a card party, a state convention, a surprise mystery ride, bowling, singing or working with the youth. Plan on doing more charity work, volunteer your free time in hospitals or homes for the aged. Remember your members who are ill and send them cards for the holidays and other occasions.

And, be sure to read all the articles in our beloved ZARJA and keep up with the active groups.

Surely the month of December was meant for rejoicing! Best wishes to all officers, members and families. Have a Merry Christmas and may you all start the new year with a sense of progress and determination to do good work in 1974 whether it be in your home, community, parish or branch.

MARY BOSTIAN



# Minutes of the Special Meeting of the Board of Directors

## Home Office, Chicago, Illinois, October 29, 1973

A special meeting of the Board of Directors of the S.W.U. was called by the president, Mary Bostian on Monday, Oct. 29, 1973 at the Home Office in Chicago, Illinois. The meeting was attended by the following: president, Mary Bostian, vice-president, Marie Floryan, secretary, Fanika Humar, treasurer, Elizabeth Zefran, president of Auditing Board, Anne Kompare, auditors Barbara Rosandich and Olga Ancel, editor, Corinne Leskovar, state president of Wisconsin, Rose Kraemer, Midwest Bowling League Director, and president of Br. 17, Marion Marolt, Bowling League Director and officer of Br. 2, Lil Putzell, and Ron Zefran, son of the treasurer, a guest.

The meeting was opened with prayer led by the president at 9:00 a.m. She greeted the group warmly and welcomed the Board of Directors and guests to the special meeting which she called after receiving the resignation of treasurer Mrs. Zefran a few weeks earlier.

Not being able to be present, Founder Marie Prisland sent a letter to be read at the meeting in which she gave her thoughts on the matter and her regrets to lose such a fine officer and the problem of replacing her in the important executive position of treasurer.

The president called on Mrs. Zefran for her remarks and open discussion followed. All members of the Board were unanimous in asking Mrs. Zefran to reconsider her resignation, but she declined. The secretary was also called upon for her remarks which led to further open discussion.

Since all the Board members have known Mrs. Zefran's work throughout the years, in her various capacities as National Officer and Branch Officer, they were very reluctant to accept her resignation but did so after her insistence. The president, extended to Mrs. Zefran all the good wishes of the S.W.U. and thanked her for her unselfish and energetic work on behalf of this organization. All members concurred and asked that she may in the future find time to hold office again.

The president then, with the unanimous approval of the Board, appointed Olga Ancel as the new treasurer to fulfill the unexpired term. Mrs. Ancel, who was elected to the post of second auditor at the last national convention, accepted. In her post as second Auditor, the president appointed Barbara Rosandich who was elected as third auditor last May; and to fill the vacancy in the third auditor's position, appointed Marion Marolt who was a delegate at the last convention. To fill the position as Director of Women's Activities, the president appointed Lil Putzell, also a convention delegate. In this way, the appointments follow the natural line of progression, so the Board determined. The installation of the new officers was then held with the president presiding. She emphasized the outstanding qualifications each has for her new position.

A guest at the afternoon session of the meeting was Miss Margaret Spieker, an employee of Zveza's former actuarial service. She was consulted on the best way to select a new actuary. Miss Spieker has given much of her valuable time and advice to the secretary on matters of importance in the operation of the Home Office. At this time, Zveza is not looking for accounting or bookkeeping help which is being done by the secretary, but rather, guidance and counsel in matters of current insurance laws. The Board was grateful to her and will try to follow some of the recommendations. The secretary was also authorized to find part time help for the office clerical work.

## OFFICIAL NOTICE

The resignation of National Treasurer, Elizabeth Zefran, was received by the president and regretfully accepted at a special meeting of the Board of Directors in Chicago on Oct. 29, 1973.

With this resignation, Mrs. Zefran concluded over 35 years of work as a member and officer of the S.W.U. She served as National Treasurer since 1970, as Director of Sports and Women's Activities for 18 years and concurrently as State President from 1967 to 1970. She was a charter officer of the Midwest Bowling Association and treasurer of Br. 2, Chicago.

The Board extends grateful acknowledgement to Mrs. Zefran for her years of service and appreciation for the integrity and sincerity with which she conducted her various offices. Her efforts on behalf of the organization will not be forgotten.

Investment practices were next under discussion and in accordance with the recommendation of Zveza's legal counselor, the secretary was authorized to try to move all taxable investments into non-taxable government bonds. Due to new Illinois laws, the Union is liable to pay corporate taxes as required by law. At this time, the secretary was authorized to pay the attorney's fees and said taxes.

Open discussion was held on the future progress of the Union and what means should be taken to insure its greatest potential as a women's society. Various methods to increase membership were suggested and the current membership campaign reviewed. Also, of utmost importance was the Board's conference on possible assessment changes for the near future to increase our expense fund. With rising costs especially in the production of our monthly publication, ZARJA — THE DAWN, also postage both for the publication and in the Home Office, and for other necessities, the Board recognized the need for an increase in dues payments is inevitable. The members of the Board were asked to try to devise some plan in this regard for presentation to the membership next year. Suggested at this meeting were establishing new special funds such as a Convention Fund, a Zarja Fund, etc., also discounts for annual dues payments and penalties for late payments. The Directors will discuss this further at the annual meeting in February, 1974.

Guest officers, Mmes. Kraemer, Marolt and Putzell expressed their satisfaction that they were able to attend the meeting to learn more of the business procedure for our Union and suggested that in the future state officers be more willing to attend these informative sessions.

The meeting adjourned at 5 p.m. with prayer.

The Minutes will be approved by the president and vice-president.

MARY BOSTIAN, President

CORINNE LESKOVAR, Rec. Secretary

ZARJA—THE DAWN



# ACTIVITIES

## No. 1, SHEBOYGAN, WIS.

At the October meeting it was voted on by the members to hold our annual meeting and Christmas dinner at Johnny's Supper Club, December 16th. Meeting will commence at four p.m. sharply and dinner will follow. Please contact me at 457-3931 or Olga Saye at 457-4789, there will be a limit on reservations. We will again exchange \$1.00 Christmas gifts. Please try and be present and bring a new member along. New ideas and suggestions for the welfare of the branch will be appreciated at the meeting.

Our delegate Mary Turk gave a fine report on the Wisconsin State Convention.

After the meeting "B" was enjoyed.

Best wishes and congratulations on the 60th wedding anniversary of Mr. and Mrs. Frank Ribich and Mr. and Mrs. Frank Selko.

Our deep sympathy to the Waldemar Vatovetz family upon loss of husband and father.

On December 19th will be the 47th anniversary of the founding of the Slovenian Women's Union. Hearty congratulations to the founder Mrs. Marie Prisland and all the pioneer women who helped to make this a reality.

Wishing everyone Blessed and Happy Holidays.

**MARGARET FISCHER,**  
Secretary

## No. 2, CHICAGO, ILL.

How quickly another year is drawing to an end and another Christmas season is with us. May it bring blessings and happiness to all our readers.

Great honor was bestowed on one of our most active members. Corinne Leskovar was elected Woman of the Year by the Business and Civic Leaders of our Community. A banquet in her honor was held at the Chateau Royale. Our best wishes and congratulations are extended to her. She truly deserves this honor. (Thank you, C.L.)

Our meeting in October was exceptionally well attended probably because it wasn't just an ordinary meeting, but a Strudel Social. Mrs. Zibert and Mrs. Zorko are experts in making strudel. The attendance showed that this is a well known fact. We wish to thank them and all their helpers for making the evening a success.

Helping Mrs. Zibert and Mrs. Zorko were Mary Jager, Julia Pavlin, Luba Troha, Mary Poppish and Mitzi Krampenc — each an excellent baker in her own right. In all they made 12 strudels that afternoon.

Remember the date of the Juniors'

Christmas Party is Sunday, Dec. 9th at the St. Stephen's Gym Hall, and the Memorial Mass is at 10 A.M. the same day at St. Stephen's.

The business part of the meeting contained discussions and plans for the future. We decided to have meetings at 7 o'clock through the winter months. A suggestion was given to nominate a flag bearer who will carry our flag at various events. We will host the 1974 State Convention and an idea was given to have the convention in Lemont together with Zveza Day. We will vote on the above motions at the next meeting which will be held on Dec. 13. We will also hold election of officers and make plans for the new year. Please come to this most important meeting.

Sincerely **KRISTA ARKO**

## No. 10, CLEVELAND, OHIO

We didn't have a meeting in October but we did in November and will again meet in December. We are at the close of the year and time to have election of officers and a little something to celebrate Christmas. Please try to attend our meeting, the second Sunday at 2 p.m.

I received so many nice thank you cards from our members. Little by little I am getting to know you all; soon it will be a year since I became your secretary.

Mrs. Frances Kraus has moved to California where the weather is better and she is closer to her children. Hope you enjoy your new home, Frances and thank you for your lovely letter and donation.

The following ladies have donated very generously to our treasury: Frances Krause, Rose Marolt, Antonia Kapel and Mary Sluga. Thank you, ladies.

Our president, Ann Markovic is feeling lots better — it's nice to see her out a little. May the good Lord keep her safe. This greeting goes for all our sick ladies, too. Hope you are all feeling much better. May God make you all strong and healthy again.

Our deepest sympathy goes to the family of John Sustersic; he left many relatives behind, including mother, brothers, sisters, wife, Mary and children and grandchildren. May he rest in peace. Hope you will all remember him in your prayers.

Just a few lines about our State Convention and Br. 25's anniversary. The dinner was delicious — the cooks did a wonderful job as usual. Mrs. Otonicar really is a great lady! Our hats off to her! I want to thank our ladies who attended the dinner and convention: Ann Markovic, Mary Camloh, Mary Komidar, Phyllis Attina and her husband Tony, my mother Antonia Baraga, my sister, Frances Za-

gar and friends, Mr. & Mrs. Mike Christopher.

In conclusion, Christmas will be here and it's time for home and family gatherings. Let's all bow our heads in humble gratitude for the blessings we have every day.

Let's join together in wishes our members, friends and families, the happiest Christmas ever. May your homes be blessed with the spirit of togetherness. Let's keep America clean and great. Merry Christmas to all our National Officers and each and every one of you, especially my ladies of Br. 10. May God bless you.

**SOPHIE MAGAYNA**

## No. 12, MILWAUKEE, WIS.

October's meeting was quite well attended and after the usual opening with prayer, roll call of officers and reports by the various officers, we started making suggestions and plans for the 1974 Convention as it will be our responsibility. We are going to have it at St. John's on the third Sunday in September, 1974 and let's all be thinking and planning for it to be a good day and a successful State Convention with a very good attendance. A lot of help and suggestions are needed, so, please try to attend future meetings and volunteer your help and ideas; they're always welcome and so are each of you.

It was also decided to have a Mass for the living and deceased members when an opening is available.

There was a very good luncheon served and Happy Birthday was sung for Stavia and Agnes Gornik who paid for our day's treat, and as usual, a few rounds of everyone's favorite game was played.

Though our Card Party had a short notice, the committee did a very good job and those who were there did enjoy it as well as the coffee and strudel which was donated by the usual bakers: Jane Perko, Olga Frederick (a good friend of the organization), Mrs. Plesko, Evelyn Laurich and myself. Prizes were donated by Jo Wilhelm, Stavia Dobersek Theresa Sukys, Mary Starich and almost everyone at the meeting donated cash or prizes as well as Mrs. Bevec and Mrs. Dobnik at another date.

Thanks to all the helpers and members who brought their friends; we did net a profit to help defray our year's expenses and pay for our bus tour last Oct. 8th when we made a trip to Lake Benet. The day was perfect!

Visit the members at the various nursing homes whenever you can, and please report any sick members when you know of them to our Sunshine Girl, Mary Evanich.

Remember, your December meeting

# Ten pin Notes

No. 2, CHICAGO, ILL.  
BOWLING NEWS

Marquette Super Service rose to the top of the Chicago S.W.U. Bowling league midway thru October, but it still is a very close race. As of October 16, the leaders had a record of 18 wins and 8 losses. Dr. Grill, with 16 wins and 8 losses, fell to second place; Zefran Funeral Home, with 15 wins and 9 losses, fell to third.

K. and K. Market held onto fourth place with 14 wins and 10 losses. Stetina's Bakery and Lawn Fence tied for fifth with 12 wins and 12 losses.

Dorothy Ceska finally had her moment of glory when she hit a 417 series, with games of 139, 141 and 137. This was 105 pins over her 104 average. Barbara Jakubowski wasn't too far behind with a 476 series, which was 95 pins over her 127 average.

Shirley Melissa had the high series of the month — 569, which included games of 169, 199 and 201. This was 86 pins over her 161 average, Chris Wrezzes was 81 pins over her 117 average with a 432 series. Pat Robinson came up with a 544 series, which included a 213 game.

Other high series included: S. Goraka, 518 (twice), and 504; L. Golen, 501; Bernie Haas, 497; D. Knezevich, 494.

Helen Drobec led all the railroad hot-shots in October by picking up the "Big Four" railroad (4-6-7-10). It's been three years since this has been picked up in our league. Other railroad pickups: E. Statkus, 3-10 (2) and 5-7; L. Putzell, 2-7; R. Swartz, C. Wrezzes (3), A. Hozzian, F. Wrezzes, 5-7; H. Fitzgerald, 3-7; S. Gorka, S. Melissa, 3-10; K. Skinkis, 6-7; K. Kozar, 5-10.

See you next month!

BARBARA ZUREK

## No. 20, JOLIET, ILL. BOWLING NEWS

Our spring banquet was held at the beautiful Rivals Club rooms. I am sure that everyone had a nice time. Later, a meeting was held and the new officers were elected for this year. They are: Josephine Sumic, Pres.; Marj Wajchert, Vice-Pres.; Bernice Plankar, Treas.; Mary Lou Bluth, Sec'y; Mary Rudman, Reporter; Ann Sternisa, Sarg.-at-Arms; Agnes Verbiscer, Sunshine Chairman and Millie Ellena, Social Chairman.

The Teams are: 1.) TEZAK FUNERAL HOME, Bernie Bluth, Ann Sternisa, Millie Ellena, Catherine Putrich, Jo. Mlakar; 2.) AMERICAN SLOVENIAN HOME, Jo Sumic, Gert Padovich, Rose Castelli, Virginia Guertin, Marj Wajchert; 3.) FRED C. DAMES FUNERAL HOME, Kay Sukle, Ann Papesh, Bernice Plankar, Betty Lakotich, Vicki Bernickas; 4.) MERICHKA'S RESTAU-

RANT, Judy Furdek, Mary Kay Demick, Dorothy Horvath, Lill Anderson, Marge Gasperich; 5.) CROW'S NEST LOUNGE, Mary Rudman, Cheryl Reid, Ann Stafko, Agnes Verbiscer, Lottie Sokolowski; 6.) NORTHWEST RECREATION CLUB, Joyce Sokolowski, Mildred Briski, Mary Lou Bluth, Marilyn Nemanich, Mary Mihelich.

First Place: Dames Fun. Home, 12 wins, 6 losses; second place, Crow's Nest, 10-8; third place, Slovenian Home, 10-8; fourth place, Northwest Rec. 9-9; fifth place, Merichka's Rest. 7-11 and sixth place, Tezak Fun. Home, 5-13.

High Team Series, Dames with 942; Hig Individual Series, Vicki Bernickas with 526; High Individual Game, Jo Mlakar, 195.

Splits by: L. Sokolowski, 5-7 and 3-4-7; D. Horvath, 5-7; K. Putrich, J. Mlakar and M. Gasperich, 5-10; M. Briski, 5-9-10; M. Nemanich, 3-7; J. Sokolowski, 4-10 and M. Ellena, 5-9-7.

We wish to welcome our two new members, Lottie Sokolowski and Judy Furdek who are with us this season. Thanks also to our two new sponsors, Tezak Funeral and Crow's Nest Lounge. And thanks to all the past sponsors who have been with us for all those years. They are really wonderful people. For now girls, I will close this report and wish you more good luck for the next report! May God be willing.

MARY RUDMAN

is an important one, so try very hard to attend as that is the time new rules and officers are elected and they are important to the general welfare of the organization.

Happy birthday to all you who became a year older in Oct. and Nov.

MARY DEZMAN,  
Sec'y

## No. 13, SAN FRANCISCO, CAL.

Our Oct. Pot Luck Dinner was a great success. Everyone enjoyed all the delicious food and hospitality that evening, donated by our members. It was like a banquet. Let's continue working together.

Nov. 1st meeting with few members attending — plans could not be made but we who were there enjoyed ourselves with pumpkin pie and apple strudel and coffee.

Be sure to come to the Dec. 6th meeting at 7:30 p.m. and Christmas Party. We will not exchange gifts this year. Let us have a nice get together in ending the year 1973. We wish all our members and their families a very nice holiday season.

We all extend our deepest sympathy

to the family of our deceased member, Frances Shubetz — also to Mary Panovich, our member in the loss of her daughter, Gloria, who was so close to her mother.

Don't forget the meeting night and party, Thurs. Dec. 6th. REPORTER

## No. 16, SOUTH. CHICAGO, ILL.

The main topic discussed at the October meeting was the Christmas party. It will be held on Thursday, December 13 starting at 6 P.M. We plan to have caterers this year at \$2.50 a plate and members may invite a friend and bring a dollar grab-bag gift.

Ann Lustig reported on the trip to the Wisconsin Branch No. 17 State Convention and 45th Anniversary and Pauline Klobucar gave a report on the Joliet Branch No. 20, 45th Anniversary.

Julia Vrllich and Mary Krznarich were the lucky recipients of the Sunshine prizes.

A speedy recovery is wished to Dorothy Plebanski who is on the sick list.

We hope to see our new members Mary "Mitzi" Klobucar, Dorothy Perko

and Betty Trgovich attend our meetings often. Welcome, girls!

The bowlers are reminded to start thinking of the Spring tournament by getting out and keeping in trim this winter.

Birthday celebrants at the October meeting were Millie Skul and Edna Winters. We thank you ladies for the delicious refreshments.

Congratulations are extended to Branch No. 95, South Chicago, for a very successful Illinois-Indiana State Convention. The service at Sacred Heart Church was lovely and everyone enjoyed the dinner at the Jovial Club. We renewed our acquaintance and enjoyed visiting with many friends from Illinois and Wisconsin. Members from our Branch who attended were: Gladys Buck, Jean Bukvich, Mary Brebrick, Josephine Blasovich, Mary Bublich, Mary Crnokrak, Josephine Dykowski, Mary Fugina, Frances Grotkowski, Beverly Hopper, Pauline Klobucar, Josephine Kral, Mary Krznarich, Ann Lustig, Helen Magnus, Mary Maricich, Mary Primozic, Marge Spretnjak, Sylvia Spretnjak, Alvina Sreboth, and Frances Wine.

ZARJA—THE DAWN



## ETHNIC STUDIES BILL PASSES SENATE

The United States Senate has approved the Health, Education and Welfare Department Appropriation Bill for Fiscal Year 1974, which includes \$5,000,000 for the Ethnic Heritage Studies Program Act. Senator Richard Schweiker (R-Pennsylvania), was the sponsor of the Ethnic Studies bill which was enacted into law as part of S.659, the Higher Education Amendments of 1972, Public Law 92-318.

At the time of its passage by the Senate Appropriations Committee, of which Senator Schweiker is a member, the Senator made the following statement:

"Ethnic studies programs can help demonstrate the positive contributions to our communities that ethnic, minority, religious and cultural groups can make in a pluralistic society. With passage of the Ethnic Studies Program Act in 1972, Congress provided the first national recognition of ethnicity as a positive, constructive force in our society today. Today's action by my Senate Appropriations Committee marks the first step toward providing the necessary funds to bring this dream into reality."

The ethnic studies bill authorized the Commissioner of Education to make grants for programs, development of curriculum materials, and dissemination of information and materials relating to the history, cultures and traditions of the various ethnic and minority groups in our country. Schweiker said: "The bill was drafted to encourage the maximum coordination, cooperation and participation in these programs of various ethnic and minority groups. The ethnic studies programs can be an important beginning to help bring about better understanding of each person's own background, heritage and traditions, and to help encourage ethnic pride and ethnic identity. At the same time, the ethnic studies programs would emphasize comparative studies of ethnic and minority heritages so all persons can better understand each other.

According to Schweiker, "Careful planning, coordination and cooperation will be needed between the Office of Education and the wide variety of academicians and community groups already seriously involved in the development of ethnicity programs. The Ethnic Studies Bill is still essentially a 'pilot program' and this 'start-up money' can help provide the comprehensive preparation to make ethnic studies an important national and local force."

Marie Prislant:

# Capsules

## ZVEZA'S BIRTHDAY

This month, the 19th, we will celebrate the 47th birthday of our fine organization.

Many of the younger members are unaware of the sacrifices and the hardships of the Slovenian pioneer women who built our Zveza. Some of the EARLY LEADERS of the first 25 branches are no longer performing while there are others who are still active. These are:

**Branch 1:** Anna Modiz, Margaret Fischer, Mary Turk. **Branch 2:** Mary Muller, Mary Krapenc, Lil Putzell, Corinne Leskovar, Jennie Puhek, Luba Troha, Fani Zibert, Ann Zorko. **Branch 3:** Anna Pachak, Frances Simonich; **Branch 4:** Mary Polajnar, Mary Gerkman. **Branch 5:** Josephine Turk, Julia Zupancic. **Branch 6:** Jennie Ozbolt, Jennie Okolish, Jeanette Kiloran. **Branch 7:** Josephine Gostisha, Mary Kameen. **Branch 8:** Mary Messersmith, Anna Pavelich. **Branch 9:** Mary Jamsek, Henriette Dimock. **Branch 10:** Mary Urbas, Mary Camloh, Anna Markovich. **Branch 12:** Frances Plesko, Mary Dezman. **Branch 13:** Rose Scoff, Frances Chiodo. **Branch 14:** Mary Iskra, Vera Bajec. **Branch 15:** Frances Novak, Therese Jeric. **Branch 16:** Katie Triller, Gladys Buck. **Branch 17:** Josephine Schlosar, Marie Floryan, Frances Piwoni, Marion Marolt. **Branch 19:** Mary Lenich, Mathilda Rebertz. **Branch 20:** Josephine Erjavec, Emma Planinsek, Josephine Muster, Josephine Sumic. **Branch 21:** Stella Dancul, Therese Lach. **Branch 22:** Mary Rittmanich, Antoinette Lustig. **Branch 23:** Barbara Rosandich, Mary Shepel, Katherine Slogar. **Branch 24:** Emma Shimkus, Mary Krogulski, Frances Jancar. **Branch 25:** Mary Otonicar, Dorothy Strnisha, Mary Kolegar, Pauline Stampfel.

The above and others, who have retired, are to be sincerely thanked for their wonderful work of many years to help build Zveza into a strong

## Who Am I?

organization of today.

I was born of Necessity, cradled in Obscurity — but I wrested Achievements from Difficulty and turned Obstacles into Opportunity;

I dedicated myself and my all to the cause of service for the Slovenian-American womanhood and have prospered ever since;

I was needed in the beginning and I am more needed now than ever before;

I am at home in every home where hearts are warm and thoughts are kind;

I am stronger, abler, better known-and better loved than ever before; I am the pride of those who do their best; I bring sunshine and

happiness wherever I am given half the welcome I deserve;

The world itself could now no longer go on without me; my work is to make a better world for all of us;

I am all this and more — a thousand times more;

I am your best friend:

I am the SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA!

Boost me to all of your friends and if they are not already members, enroll them today for today is not to soon. The membership campaign closes December 31th.

\* \* \*

In the garden of your Christmas,

May the flowers of joy appear,

That will cheer you all this season,

And bring you happiness throughout the New Year!



# A MEMORABLE DAY AT WEST ALLIS

Another memorable event for Branch No. 17. I am referring to our 45th. anniversary combined with Wisconsin State Day Convention on September 23, 1973. The day started out with coffee and donuts for the guests. At 9:30 A.M. the State Day Convention convened with State President Rose Kraemer presiding. The attendance was great in number, not only were our sister branches from Wisconsin represented, but also sister branches from LaSalle, Chicago, and

So. Chicago, Illinois. After the convention meeting the entire body marched into St. Mary's Help of Christians Church for the Holy Mass, celebrated by our Spiritual Advisor of Br. No. 17, Rev. M. J. Setnikar. The mass was offered for the good intentions of the S.W.U. After the mass we had a short cocktail hour and at 1:00 P.M. the banquet dinner was served. It was a delicious dinner with all the trimmings (our good Slovenian pastries).

During the dinner and cocktail hour, we were entertained with many Slovenian melodies by Mr. Ed Barborich, a well known Slovenian accordionist. After the dinner banquet, the President Marion Marolt welcomed the guests in English and Slovenian, and then turned the program over to Mr. Anton Verbick, our well known and distinguished toast-master. Rev. M.J. Setnikar addressed the guests with a short inspiring speech.



Rev. M. J. Setnikar, pastor of St. Mary Help of Christians Church in West Allis gave the Anniversary Invocation; right: Frank Ermenc, named "Ambassador of Good Will" for his friendship to Slovenian people in Milwaukee, was surprised along with his wife, Mary, as pres. of Br. 17, Marion Marolt made the presentation to him.

Mrs. Marolt greeted the crowd and introduced guests at the banquet: S.W.U. Founder Mrs. Marie Prisland, Editor, Corinne Leskovar, former Nat'l Treas. Elizabeth Ze-

fran and Mr. Louis Zefran; right: M. C. Tony Verbick smiled his approval when little junior member, Roberta Marolt presented a bouquet of red carnations to Mrs. Prisland.

Organizer of Br. 17, Mrs. Josephine Schlossar received flowers from her granddaughter, Nancy Nimmer and right: Charter members, Josephine Paucek, Mary Petrlich, with her husband John and Mrs. Schlossar all were honored and given recognition from their sister members.

In behalf of Br. No. 17 President Marion Marolt then presented gifts of appreciation to the organizer and 4 remaining charter members, namely: Josephine Schlosar, organizer; Josephine Nimmer, Josephine Paucek, Mary Petrich, and Frances Imperl. Miss Nancy Nimmer, grand-daughter of our organizer, Josephine Schlosar, presented a bouquet of red carnations to her.

After honoring the charter members, Br. No. 17 had another honor to bestow on a fine and distinguished person. After a brief history of his life, Marion Marolt named Mr. Frank Ermenc, of the Ermenc Funeral Home, the "Ambassador of Good Will". She then presented him a plaque with that inscription, for his many years of activities in Slovenian fraternal organizations.

Our founder, Marie Prisland also addressed and congratulated the members and guests. She was then presented a bouquet of red carnations by one of the junior members, Roberta Marolt, daughter of the President and grand-daughter of the Secretary, Marie Floryan. We also had the pleasure to have the American Croatian Silver String Tamburitians. They are well known thru out the state and they certainly put the audience into a gay mood.

Janet Oman, daughter of our Vice-President, Vickie Kastelic, sang several selections in Slovenian, accompanied by Ed Barborich and his accordion, which was another delight for the audience.

An interesting address was delivered by Corinne Leskovar, Editor of Dawn, who spoke on the media of communication. Mrs. Mary Murn, the Slovenian scribe of Br. No. 17, welcomed the audience and congratulated the charter members of Br. No. 17 in Slovenian.

Our secretary, Marie Floryan congratulated the branch and charter members on this memorable day. She also presented the organizer, charter members, and the officers of Br. No. 17 with small gifts of appreciation. Our sincerest congratulations and best wishes are extended to Madam Josephine Schlosar, the organizer, charter members, and members who thru the years have worked to achieve this pinnacle. May God bless you with health and happiness for many years to come.

Acknowledgement was given to the guests, Mr. & Mrs. Louis Zefran (Elizabeth is our National Treasurer); Wisconsin State President, Rose Kraemer; and Illinois State President, Ann Lustig. We would like to thank each and everyone who came to ce-

lebrate our 45th. anniversary. Thank You — Wisconsin Branches — 1 — 12 — 43 — 102. Illinois Branches — 2 — 16 — 24.

A big thank you to all who donated poticas, strudels, flancete, cakes, gifts, and monetary gifts and to the members who worked so diligently for this affair. A special thank you to Mary Petrich, charter member, who baked and decorated the lovely anniversary cake, and to Mary Grascy who crocheted and donated the afghan. We would also like to thank the National officers and neighboring branches for their congratulatory cards on our event. So once again, to everyone who helped in anyway and to those who came, all we can say is "THANK YOU". We had a memorable day and we hope you did too!

Congratulations are extended to Mr. and Mrs. Frank Imperl, Jr. (son of our charter member, Frances Imperl) on their 25th. silver wedding anniversary. A surprise party was given by Mr. and Mrs. Bernard Fliss, daughter and son-in-law, and their children Diane, James and David.

Our deepest sympathy is extended to the families of Louise Kralj. May she rest in peace. Please remember our annual meeting, which will take place on Sunday, December 16 at 2:00 P.M. with important business matters to decide for the following year. Election of officers and distribution of the Juvenile Christmas gifts. We will also have a \$1.00 exchange of Christmas gifts among the members. Cake and coffee will be served after the meeting.

Best wishes are extended to our shut-ins. We hope they will be up and about soon. If you know of anyone on the sick list, send them a card or pay a short visit if in the neighborhood, I am sure it will cheer up their lonely hours.

If ever in need for musicians, here are two Slovenes who are very good. Ed Barborich who played for our 45th. anniversary and is known as the T. Bones orchestra. He can be seen on TV channel 27, Madison area, on Saturday morning at 9:00 A.M. He can be reached by calling 744-4272. The other is Frank Sezon and his boys, and he can be reached by 782-2926. These Slovenian men are well known for their music and I know they will be enjoyed by you and your guests.

To each and all we wish you a very Merry and Blessed Christmas and may the New Year bring you continued good health and happiness.

**OFFICERS AND COMMITTEE**

## From the Editor...

1973 was a wonderful year! The most recent activities which are beautifully reported in this issue, and in last month's ZARJA, were the many State Conventions held this fall all through the U.S. Everyone had praise for the fine response by the members and the capable handling of arrangements by the State Officers. We salute you all and hope that this activity will continue into the new year.

Keeping busy is the secret to success for our branches. Members will eagerly become involved if there are interesting and meaningful activities. Just read ZARJA — you will always find new and varied ideas. And, don't be afraid to copy them. There's flattery in imitation!

When you are out campaigning for new members, tell them about ZARJA. And tell them that your branch reports regularly all the events of the community. How happy I am when I receive your beautiful articles. Did you know that we have more reporters than many of the other fraternal organizations? Keep writing and doing your part to keep our Zveza strong.

It's our birthday this month! Our 47th! We don't look so old, do we? We don't feel it either! Plenty of time to think about growing old. They say life begins at 40 — so we're just a little ahead and still raring to go!

This month also marks the end of the post-convention membership campaign, a time when you may still join the ranks of the diligent campaign workers of Zveza. Cash prizes will be given for each new member. As Mrs. Rose Kraemer, State President of Wisconsin says, don't just talk about getting new members. GET ONE!" She's especially encouraged because Wisconsin has come up with their goal — over 1000 members in the state! Congratulations!

Yes, take a small goal and try to fulfill it! The little ones will build into big ones by themselves!

This fall, we were pleased to attend several State events and learned from meeting you and hearing you speak out at the Conventions, that there are many energetic and competent members among you. We also learned that many officers are working over 30 years and more and are still as active as ever! With such devotion, we can't go anywhere but ahead. Let 1973 be just a shadow of what 1974 will become!

**CORINNE LESKOVAR**



## Br. 16 (Continued):

Ann Lustig, Gladys Buck and Mary Kzmarich took an Autumn drive to Cassapolis Michigan and dropped in on long time member Veronica Cacija. They had a pleasant visit and Veronica promised to try and attend one of our future meetings. Jean Bukvich hopped over to Hawaii for a short Autumn vacation and Draga Pavlovich just returned from her vacation in Yugoslavia. See you all at the Christmas party.

**MARGE SPRETNJAK,**  
Reporter

## No. 20, JOLIET, ILL.

The Illinois-Indiana State Convention in So. Chicago was well-attended. Our officers and members almost filled the chartered bus and among us we had a few husbands which brightened up the trip! First off, we all attended mass at the beautiful and impressive Sacred Heart Church. It was filled with members who came from various branches. Everyone was happy to see their friends and make new acquaintances. After mass we slowly promenaded across to the Jovial Club on Commercial Ave. We found all our places at the dinner tables and enjoying listening to a three piece orchestra made of young men who could sing, too.

The pastor of the church gave the invocation and also greeted us warmly. Dinner was served and enjoyed by all.

Ann Lustig, State President welcome the group and gave her report. Delegates of the branches in attendance reported and for Joliet, secretary, Olga Ancel gave a full resume of the activities of Br. 20. Our president, Emma Planinsek also made comments on the progress of the branch. It was decided that the next State Convention will be in Chicago where Br. 2 will be the hostesses. We are all looking forward to another such reunion.

Many thanks to So. Chicago Br. 95 for their hospitality.

We wish a speedy recovery to Frank Muster, husband of Josephine Muster who was our previous National Treasurer. In a few months he had to undergo a second operation on his knee. Also, a speedy recovery to our 45 year member, Mary Schmitberger who is a patient in the hospital for the past month. We wish them a speedy recovery; also to all members in the hospital at home or in nursing homes. May they get well soon and enjoy good health again.

At the State Convention lucky members from our branch were Frances Bottari, Frances Stonitch (with two

## Mr. & Mrs. Louis Bezek observe their Golden Years



**Mr. & Mrs. Bezek**

## No. 19, EVELTH, MINN.

Our branch proudly congratulates Mr. & Mrs. Louis (Jennie) Bezek who celebrated their 50th Wedding Anniversary at a large open house party on Aug. 26, 1973, hosted by three of their four children: Henry Bezek of Minneapolis, Mrs. Kenneth (Jennie) Germann of Mpls. and Mrs. Thomas (Mary Lou) Crotty of Biwabik. Their youngest daughter, Sylvia, had to re-

turn to her teaching duties in the Azores earlier.

prizes), Mary Ivanich and Frances Gregorich.

Since our last meeting will be on the 16th of Dec. at Ferdinand's hall, you are invited to come and enjoy our Christmas holiday party with us. Meeting starts at 1:30 p.m. so come and bring a new member along.

This Oct. meeting was closed with members enjoying the treat of strudel, various cookies and coffee. The meeting was closed with prayer by the president. Wishes to all for a Blessed and Merry Christmas.

**JOSEPHINE ERJAVEC**

## No. 23, ELY, MINN. DAWN CLUB

Plans for a Christmas season dinner meeting and that guest speakers and programs be presented at monthly meetings were discussed at a meeting of the Dawn Club.

Gertude Mosnik is in charge of arrangements for the Christmas dinner event. Frances Grahek presided over the business session after which games were played. Margaret Deyak won the door prize. Ann Murgel was accepted as a new member.

Members of the lunch committee and volunteers for bars were: Margie Gor-

turn to her teaching duties in the Azores earlier.

The buffet dinner was catered locally and the serving was cared for by good neighbors and friends, Mrs. Richard George and her two lovely daughters. A special guest was a childhood friend of Mrs. Bezek, Mrs. Mary Shamrov of Cleveland, Ohio who was their house guest for a week.

Mr. & Mrs. Bezek were born in Slovenia and came to Eveleth as a young man and woman. They met here while attending U.S. citizenship classes! Mr. Bezek was employed with the Oliver Iron Mining Co. and resumed employment after moving to Mt. Iron in 1937. He retired in 1958 after over 30 years with the OIM Co. Both are parishioners of the Sacred Heart Church of Mt. Iron where their anniversary mass was offered on Aug. 25th.

Mrs. Bezek is a long-standing member of Br. 19 and all her sister members and friends wish them a long and happy lifetime ahead! Bog vas živi!

**MARY LENICH**

nick, Jennie Pusari, Mary Mavetz, Mary Shikonja, Pat Tarvin, Angel Kosir, Rose Pucel, Jen Erchul, Rose Novak, Mary Gotchink, Jennie Deyak, Ann Lunka, Frances, Grahek, Gert Mosnik, and Amelia Malner.

**MARGARET SOMROCK,**  
Reporter

## No. 26, PITTSBURGH, PA.

Fifty members from Br. 26 attended the State Convention at Bessemer, Pa. on Sunday, Oct. 14th. At this time, we wish to express our thanks to Mrs. Mary Snezic president of Br. 67 and her committee for the warm welcome they extended us as hosts of this affair. It was an enjoyable day.

At the October meeting, we added one new member to the branch, Grace Simcic. Welcome.

On Dec. 18th we will hold our Christmas party. All attending are asked to bring a \$2 grab-bag gift. Special guests at this affair will be the junior members.

We extend to all the members of the organization, our wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year.

**HELEN CESNIK,**  
Rec. Sec'y

**ZARJA—THE DAWN**



## Cheers & Good Wishes for Joliet's Good Members!



Joliet's big day was climaxed by their Anniversary Banquet where many honored guests were called upon for greetings and messages of congratulations. Guests seated at the head table during the banquet were, from left: National Secretary, Fanika Humar, the Pastor of St. Joseph's church, Rev. Raymond Garbin, Rudolph Pucel, National Board Member of American Slovenian Catholic Union and Mildred Pucel, Toastmistress.

The program highlighted the history of the Joliet branch from its very beginnings. Their officers are energetic leaders: Emma Planinsek, founder of Br. 20 and President for 38 years; Josephine Erjavec, 45 year Recording Secretary and past National Secretary seen on this photo with Mr. Joseph Erjavec, center and at the right, Mr. & Mrs. Edward Kompare of So. Chicago — Mrs. Ann Kompare is the President of the National Auditing Board of S.W.U.

## Enjoyable Day Spent at So. Chi.

On October 14th our 14th Annual Illinois-Indiana State Convention was hosted by Branch No. 95. Mass was celebrated at Sacred Heart Church with 171 officers and members marching into church for the 11:30 Mass.

After mass we walked one block to the Jovial Club for dinner. After dinner the meeting commenced with a prayer and a prayer was said for our deceased members. As your state president I welcomed and thanked all for attending and introduced the ladies who came from West Allis and Milwaukee, Wisconsin with 74 members in two busloads. It sure boosts our morale to see so many members from a different state. Thank you lovely ladies from Wisconsin for making our convention so enjoyable.

Greetings were read from Marie Pris'and, our Founder, Mary Bostian, National President, Marie Floryan, National Vice-Pres., Rose Kraemer, State Pres. of Wisconsin and Sophie Magayna, State Pres. of Ohio and Mich. and others.

The following officers were introduced — Marie Floryan, National Vice President, Corinne Leskovar, Editor, Ann Kompare, National Auditor, Olga Ancel, National Auditor, Rose Kraemer, State Pres. of Wisconsin and Millie James, President of Branch No. 95.

Corinne was our main speaker and Marie Floryan our National Vice President said a few words of welcome and thanked us for inviting them. Also, Rose Kraemer, State Pres. of Wisconsin said a few words of welcome and congratulations.

Minutes of our last convention were read by Pauline Kiobucar. Out of the 11 questionnaires which were mailed to the various branches, 7 delegates were present to report.

Branch No. 2 accepted chairmanship of the next State Convention in 1974.

I want to thank Branch No. 95 for being such a wonderful host and a special thank you to Marie Floryan and Rose Kraemer for bringing two busloads of members from Wisconsin which made this the most successful Illinois-Indiana State Convention to date. Also, I would like to thank Oglesby, La Salle, Joliet and all the other lovely ladies who attended. The 14th Annual Convention was closed with a prayer. May God bless you all.

ANN LUSTIG,  
Illinois-Indiana State President



Scenes from the Banquet: (Photos, Bob Fedo) Auditor Emma Nosse, Treasurer, Jo Sumic, Asst. Pastor of St. Joe's, Rev. Roman Malovasic and Dr. Leopold Humar of Chicago.

Zveza's loyal friend, John L. Jevitz and his wife, Lotie; and Alumnae Cadet Isabelle Musich Gulas.

Past National Auditor and past branch Secretary, Frances Gaspich; past National Treasurer and past branch Secretary, Josephine Muster; Auditor Emma Nosse; Treasurer and Midwest Bowling League President, Jo Sumic.



Although Christmas is fast approaching there is still time to bake Mrs. Josephine Gostisha's WHITE FRUIT CAKE which is very good and easy to make. She brushes it with wine when baked and suggests topping it with whole walnuts. Josephine is Secretary of Branch No. 7 of Forest City, Pennsylvania.

#### WHITE FRUIT CAKE

- 1 stick butter
  - 1 stick oleomargarine
  - 8 oz. package Philadelphia Cream Cheese
  - 1 1/2 cups sugar
  - 4 eggs, well beaten
  - 1 teaspoon vanilla
  - 2 1/2 cups sifted flour
  - 1 1/2 teaspoons baking powder
  - 8 oz. jar maraschino cherries, drained and cut up (reserve one tablespoon juice for dough).
  - 6 ounce package of walnuts, cut up 1/2 pound dates, if desired
  - 1 cup Fruit and Peel Mix
- Cream butter, oleo and cream cheese. Add sugar and mix thoroughly. Beat in eggs. Add vanilla and the 1 tablespoon cherry juice. Add the flour sifted with baking powder. Mix in drained cherries, nuts, dates, and fruit mix. Bake about 1 hour starting at 350 degrees for 15 minutes then 325 degrees for 45 minutes in two well greased bread pans.

\*\*\*

Among our daughter-in-law's Christmas cookies I especially like her CHOCOLATE CRUMBLES. The powdered sugar gives a pretty effect of snow and they're yummy good.

#### CHOCOLATE CRUMBLE COOKIES

- 1/2 cup Mazola Oil
- 4 squares unsweetened chocolate, melted
- 2 cups sugar
- 4 eggs
- 2 teaspoons vanilla

- 2 cups flour
- 1/2 teaspoon salt
- 2 teaspoons baking powder
- 1 cup confectioners' sugar

Mix Mazola Oil with melted chocolate and sugar. Add one egg at a time and mix well with each addition. Add vanilla. Mix in the flour sifted together with the salt and baking powder. Chill several hours (the dough should be quite firm to roll easily so chill at least two hours). Shape a small ball with your hands with one teaspoon of the dough and roll it in the powdered sugar. (1 spoon out 30 separate teaspoonfuls on a piece of wax paper for one cookie sheet, shape into balls then shake individually in a small bowl containing the sugar). Bake at 350 degrees for about 10 minutes on a greased cookie sheet. Makes 80 cookies.

#### FIVE HOUR BEEF STEW

The housekeeper for the Sisters of our parish gave me this marvelous recipe. You can be gone all afternoon Christmas shopping or playing cards and yet serve this nutritious and flavorful dish soon after you return home. It doesn't need browning. You cut and mix all the ingredients in a casserole or small roaster and bake tightly covered at 250 degrees for 5 hours. (Needs no watching so you can leave it alone.)

- 1 pound or more stew meat, cubed (I often cut up chuck roast)
- 2 cups diced potatoes
- 2 cups diced carrots
- 1 medium onion, diced
- 1 cup tomato juice
- 2 tablespoons minute tapioca
- 1 1/2 teaspoons salt

Place raw cubed meat and diced vegetables in a casserole or roaster. Mix tapioca and salt with tomato juice. Stir well into vegetables and meat. Bake 5 hours at 250 degrees covered tightly. Serve with a tossed salad.

\*\*\*

#### PINEAPPLE PUDDING DESSERT

40 Women will be making this delicious dessert for our Madison Catholic Women's Club card party. The committee in experimenting with the dessert discovered that it holds its shape longer when made 48 hours ahead of time rather than the night before. 500 servings will then be easily cut beforehand and put on plates for serving.

- 1 box yellow Jiffy Cake Mix
  - 8 ounce package cream cheese
  - 1 box — 3 and 3/4 ounce vanilla instant pudding
  - 1 large can (20 oz.) crushed pineapple, well drained
  - 1 large (9 oz.) carton Cool Whip
- Prepare cake mix as directed adding 1/4 teaspoon salt (a little less) and 1/2 teaspoon vanilla. Spread in 9 x 13 greased pan and bake 15 to 20 minutes at required temperature as on box. Let cool thoroughly. Soften cream cheese and mix until creamy. Prepare pudding as directed on package. Blend cream cheese into the pudding until well mixed. Drain pineapple well. Spread the cooled cake with the cheese and pudding mixture, spread the drained pineapple and top all with Cool Whip. Refrigerate 24 hours or longer.

#### CRAB MEAT DIP

This was served at a cocktail party and the women especially loved it because its so easy to put together. You may want to try it for your New Year's Eve party.

- 8 oz. cream cheese, room temperature
- 1 can crab meat
- 1 small bottle Chili Sauce (Delmonte or Heinz)

On a dish about 10 inches long spread out the softened cheese. Top with the crab meat that has been mixed with the chili sauce spreading evenly over the cheese. Refrigerate until ready to use. Serve with crackers and a knife to spread.

\*\*\*

#### MY LOVE

Somehow I wish I could wrap up,  
In package bright and gay,  
all of the love I have for you  
This joyous Christmas Day!

I'd find the largest box I could,  
and pack it in real tight;  
Oh, I would do most anything  
To make your season bright!

Merry Christmas to ALL!  
HERMINE



ZARJA—THE DAWN

# Madison Choir Tours France

No. 32, EUCLID, OHIO

Mrs. Hermine Dicke, our Pots & Pans Columnist and Secretary of the S.W.U. Scholarship Committee, toured France last summer with her husband and daughter, Kathy, who was a member of the Madison, Wisc. Diocesan Festival Choir that toured that country. The first part of her story appeared in the October issue.

## (Continuation)

We visited many magnificent cathedrals. While Paris is considered the central jewel in the French crown, the 13th century massive Gothic Cathedral of Chartres is the architectural glory of France. 10,000 exquisitely carved and painted statues adorn this magnificent structure along with 157 glorious stained glass windows depicting biblical history and scenes of the times. The famous Notre Dame Cathedral, in Paris, was another thrilling experience with its beautiful carvings, gargoyles, buttresses, gigantic organ and brilliant stained glass windows including the famous Rose Window.

Among the sights and impressions that I will always remember are the picturesque villages, the vineyards which extended as far as one could see, the hedge rows so historically familiar during World War II, the fields of red poppies, golden wheat and yellow flowering mustard, the red clay roofs, the sparkingly clean windows with the lovely white, white curtains no matter the antiquity of the home, the small vegetable and flower gardens everywhere, the narrow streets, the littlest of school children with brief cases, smart looking women carrying unwrapped French bread from the market and of course, the people themselves especially the host families.

In Paris Bob, Kathy and I enjoyed with hundreds of other strolling people the long walks up and down the famous Champs Elysees. The delightful street cafes along the way were relaxing where we enjoyed cafe au lait (hot coffee and hot milk mixed together). At the end of the street in the heart of Paris stands the enormous and impressive Arc de Triomphe where the tomb of the unknown soldier is honored with floral offerings from visiting statesmen. On our return to the St. James Hotel we walked through Place de la Concorde originally known as the Place de la Revolution, the square where many were beheaded during the French Revolution of 1780. At the Louvre, the greatest art museum in the world, we spent two afternoons viewing masterpieces of art — 50,000 paintings are contained in the collection. 50 galleries exhibit priceless treasures — many from the time before Christ. Three of its most famous art displays are: "Venus de

Milo", the 2,100 year old Grecian statue of the goddess of love and beauty, the glorious statue of the winged "Victory of Samothrace" which was found headless and in 118 pieces by an archeologist in the Aegean on a lonely hillside of Samothrace and put together at the Louvre and now mounted on marble steps for the 3 million annual visitors to enjoy, and the third great creation is Leonardo da Vinci's painting of Mona Lisa with her mysterious smile.

At Limoges where the famous French Limoges porcelain is manufactured we visited some of the shops for purchasing items. The processing plant was closed because of the long Ascension Day week-end holiday, but we did tour the porcelain museum where displays of intricately designed patterns of ancient and modern creations were viewed with much pleasure. There were samples of dishes made for the nobility in England, France, Japan, Nigeria and from during the time of Napoleon.

The welcoming receptions were exciting. At some cities long tables set with 52 glasses of champagne and pastries greeted us while in St. Croix the parish priest welcomed the group by having 6 burning vigil lights set in each of the nine windows facing the church and champagne in the garden. Government and local representatives with warm sincerity thanked America for its help not only in World War II, but also during the first World War and that they welcomed this opportunity of exchanging of cultures. At Cordes, the toastmaster honored us by saying, "We have three loves: Art, America and Jesus".

During the last few days of our trip we visited the Normandy beach-heads and the nearby American cemetery. Here the terrible days beginning June 6, 1944 were vividly recalled as we walked along the beaches collecting sea shells for remembrances and looking upward to the cliffs our soldiers had to climb knowing that in the concrete bunkers above the German Army was waiting with gun emplacements. Now all is quiet and sadly peaceful in the American cemetery where so many of our American soldiers sleep in seemingly endless rows of white marble crosses and stars of David.

Our meeting in October had a marvelous attendance; not only of members, but new members and guests. They were welcomed by all and it made our president very happy. We celebrated our anniversary and birthdays. Our vice-president sent get well cards to Josephine Stwan who had a serious operation, also to Mary Di Amico who broke her leg and a sympathy card to Frances Gerjevic, whose husband passed away.

Our member, Matilda Bolek passed away Oct. 8th. Our sympathy to the family. The daughter, Matilda Boyd took her mother's place by joining the branch; thanks to our secretary who arranged this. The drive for new members is still on this month.

Thanks to all who attended our Mass on Oct. 24th in such a big showing. Our mystery bus ride on Oct. 27th was a smash! We had a very good time and were all surprised, too! Thanks to our president, for working on this trip. She expressed her pleasure at the fine cooperation everyone gave. Thanks to all.

Those of you who didn't go this time, don't hesitate to sign up when and if we have another mystery ride. Another good word to pass on.

We were happy to meet Mrs. Fanika Humar, National Secretary, at the State Convention. At this affair and the anniversary of Br. 25, our president, Mary Bostian who is National President of S.W.U. did a wonderful job introducing the features on the stage. I think this was the biggest attendance yet. After the meeting, we had lunch and our hostess provided a beautiful cake for the occasion, all decorated with officers names and a figurine showing our president speaking on the microphone — just beautiful. We had other goodies, too, and Halloween — decorated tables. Our hostess, Mary Drobniak is a very hard worker; thanks to all who baked and donated.

Our Dec. meeting is Wed. the 19th. We are hoping to see all of you there and this is the month of election of officers plus the Christmas Party. Pay the secretary and keep up with your dues to make her happy with her job, o.k.? She is a very good secretary. May God bless you all and see you at the meeting. Merry and Blessed Christmas to the National Board members and all members!

ANN TEKAVEC



We had a nice turnout at the October meeting although we hope to have a large attendance at the next meeting, too.

We celebrated the 93rd birthday of Mary Plecnik, our oldest member. A very nice lunch was served by daughters, Rose Knezetic and Ann Babrowski. Rose also celebrated her birthday with mom. A very happy birthday to teta Plecnik and Rose from the members. Also helping celebrate with her were two sons, Luke and Frank from San Bernadino, Calif. and Fullerton, Calif.

At this time we wish to congratulate Ann and Cal Babrowski on their recent 40th Wedding Anniversary. They visited Las Vegas and California on their so-called "second honeymoon!"

Cousin Frances Russ celebrated her birthday and served flaccate to all the ladies. Many thanks and a happy birthday to you. To all members having birthdays in December, a happy day to all.

Our sincere regrets that we were not able to attend the banquet and dance in Cleveland. Our congratulations to you on your anniversary.

On Oct. 14th we observed the 50th anniversary of the founding of the Slovenian National Home in Lorain. It was a big reunion, celebrated by young and old. More than 400 Slovenians and guests from Lorain, Cleveland and Barberton attended. It was a joyous event and everyone had a good time. Our three living charter members are John Kotnik, John Bucher and John Kumse. The living charter members of the Slovene Ladies Auxiliary founded 50 years ago also attended the dinner; they are: Agnes Jancar, Angela Kozjan, Mary Klinar and Vida Kumse. Our congratulations to all the founders. I'm wishing them good health and happiness in the future. To all the younger Slovenians living in this area, continue the job started by the elders, you are all doing a fine job.

Mrs. Vranic, our sick member, is convalescing at home and we wish her a speedy recovery and to all our sick members brighter days ahead.

Happy holidays to all and may the New Year bring us good health and peace around the world.

**AGNES BUCHER,**  
Reporter

#### No. 42, MAPLE HGHTS., OHIO

Hello ladies! Another big month is ahead of us with parties and Christmas! We are having our Christmas

## Everyone loves Mrs. Otonicar

Zveza members all love Mrs. Mary Otonicar, our indefatigable octogenarian, of Br. 25, Cleveland, Ohio. She has done and still does more work in one day than a whole group of people! As the secretary of the largest branch in the Union, and has been for many, many years, Mrs. Otonicar commands all the activities of her branch and parish. At St. Vitus, things are sure to be a success if they have anything to do with her. St. Vitus church and Mrs. Otonicar are inseparable.

So it is no wonder that the City of Cleveland finally recognized this fine woman—it was bound to happen. At the 45th anniversary celebration of Br. 25 last month, Mrs. Otonicar was presented a Citation of Merit by the Mayor, Ralph Perk and 23rd Ward Councilman, Robert Novak who were there in person. It cites all her many activities in parish and fraternal circles. We concur that Mrs. Otonicar is indeed "one in a million" and perhaps it should be "trillion!" God bless her for many more years to come — we are all the beneficiaries of her strong spirit and good will!

party early this year, on Dec. 5th, a Wednesday at 6 p.m. Members, it'll also be our election night, so do attend.

Mrs. Theresa Simoncic will be our cook — for that delicious chicken dinner. It's for members only, so please ladies, let us know if you'll be there. There will be a lot of prizes too.

You probably heard our bake sale was a big success. Thank you all for the donations of pastry and noodles. It all looked so good.

To our birthday ladies, Jennie Intihar, Mary Filipis, Antonia Cercek, Mary Prhne (my dear mother-in-law), all our best wishes.

Best wishes Julia Lipnos, who lives in Florida — hope Lou is feeling better these days; also to Frances Glavic, Mary Yemec, Donna Stubljier and Frances Zakrajsek.

Congratulations to Linda Perko, Mrs. Angela Perko's daughter, on her marriage Oct. 20th.

President Tonka Kastelic, Frances Legan and Betty Kosak have their sister, Justa Ruzec, visiting from Zagreb, Yugoslavia. This is her first trip to America and has plans to spend the winter here. We know she'll love it and best of everything to her — Dobrodošla, Justa!

To our sick members, we wish you all a speedy recovery. Mrs. Agnes Vercek, hope you are feeling better.

Happy holidays to all our members. See you at the party Dec. 5th!

**MARY LOU PRHNE**

#### No. 43, MILWAUKEE, WISC.

The October meeting was attended by several new faces and we were happy to welcome them after not being together for some time.

Our regular business was discussed, concluding most of our party details.

The trip to So. Chicago in October was exceptionally well-attended and I am positive everyone enjoyed themselves. We were very happy with the bus — usually we charter a Mid America bus but since all were taken, I called the Wis. Coach. The bus was very comfortable and the driver, Otto Harland, very accomodating. I would like to thank Br. 95 for their kind hospitality and wonderful food. I also would like to congratulate Ann Lustig on her conducting the meeting. The Mass and sermon at Sacred Heart church were inspiring and the beautiful singing which everyone admired was superb.

I still maintain and always will that having State Conventions has really gone over big and has brought the different branches and members much closer together. And that's what it's all about — togetherness and hearing other viewpoints to make our common cause more successful.

Membership drives are the most essential activities. Let's not only talk about getting new members — GET ONE! You can if you try. Dec. 31st is the date of the close of this campaign. See how many our Wisconsin branches can acquire.

Happy birthday greetings to Mary Beley, Mary Kresse, Angeline Johnstone, Theresa Kotar, Elizabeth Dolensek, Mitzi Mohorko, Marie Miller, Kathleen Henkel, Janet Bentz, Jenny Pugel, Cecelia Dvornik, Mary Pucel, Rose Karweik and Ross Stein.

Wallace Stein passed away recently; he had been ill for quite some time. His wife, Christine, daughter Sharon and son, Ross are all our members. Thoughts of deepest sympathy are with the Stein families at this time.

Marcella Misiewicz had surgery and is at St. Frances Hospital. Olga Sieh-

# Highlights of Ohio-Mich. State Day

Our State Convention was held Oct. 14, 1973 in conjunction with the 45th anniversary of Br. 25.

The meeting was opened at 1 o'clock with prayer by our National President, Mary Bostian who then turned the gavel over to me. Marie Beck, recording Secretary, read the Minutes of the 1972 State meeting in Slovenian language. Minutes were accepted as read. She also was appointed to continue as scribe for this year. She does a wonderful job — is a lovely person and a good worker.

Our meeting was very interesting; we heard from all the branches. The ladies gave some wonderful reports of all the activities in their branches. We were able to hear how each one progresses. Besides, our Nat'l Pres. Mary Bostian who gave a nice speech about our organization — she asked that we work on our membership and try to get better attendance to our meetings. She is a hard worker and willing to help all she can. Because she is our new president, we should all give her a hand.

We were very happy to have a special guest, our National Secretary, Fanika Humar. She heard our reports and made a few helping suggestions; we were all happy to hear from her. It was all very impressive and it's too bad all the branches were not present to hear.

We especially remembered our departed national officers, Albina Novak and Josephine Zeeleznik and all members were departed from our midst. We had the Honor Guards from Branches 32 and 50 hold the lighted candles and as each branch number was called, she blew out the candle. This service was very impressive. It's the ladies who have left us who were the really good workers from our Zveza. The Honor Guards, for this ceremony were Antonia Skvarca, Anne Tekavec, Marilyn Frick, Anna Chinchar, all from Br. 32 and Mary Chesnik of Br. 50. Thank you, ladies.

Letters of congratulations and greetings were read from our Founder, Marie Prislant, National Vice-Pres., Marie Floryan, State Pres. of Wisconsin, Rose Kraemer, State Pres. of Penna-N.Y., Anna Trontel and Honorary State President, Mary Tomsic. These letters are a real blessing — you know someone else is thinking about you and wishing you success.

In the absence of the Youth Director, Antonia Zabukovec, a letter was read about the activities of the baton twirlers. They are an active group and participate in many parades. Many thanks to Toni for teaching these youngsters.

May I thank our President, Mary Bostian for all the help and our Secretary, Mrs. Humar for being with us. Also with us were past National President, Antonia Turek and past National Auditor, Jennie Femc.

At 4 o'clock, we attended the beautiful banquet of Br. 25. The invocation was given by Fr. Praznik of St. Vitus Parish. Mrs. Mary Kolegar, president of Br. 25 greeting everyone. Our Mary Bostian was Mistress of Ceremonies and did a wonderful job. Guests speakers were Mayor Ralph Perk of the City of Cleveland, Mr. John Susnik, President of S.D.Z. or American Mutual Life Association, Mr. Joe Nemanich, president of KSKJ or American Slovenian Catholic Union, Fanika Humar, Councilman Robert Novak who presented Mrs. Otonicar with a beautiful plaque from the City of Cleveland. Also present at the speakers table was Fr. Bodnar.

The Dawn Choral Group sang some beautiful songs and did a marvelous job. They keep getting better and better. Thanks to their director, Frank Gorenek. Soloists were Carolyn Budan, Ann Kristoff, Olga Klancar. A men's choral group also sang.

The day will have many wonderful memories for all.

SOPHIE MAGAYNA,

## Convention Snaps



The Ohio-Michigan State Convention was held Oct. 14th at the St. Vitus Auditorium in Cleveland, Ohio with members of Cleveland area branches in attendance. The top photo is of part of the crowd with Mrs. Mary Otonicar forefront. Mrs. Otonicar is the secretary of Br. 25 which celebrated their 45th anniversary that day. She was head cook for the sumptuous banquet that followed the convention and honored in a surprise presentation by the City of Cleveland's Mayor and Councilman of the Slovenian settlement.

Center photo was taken during the meeting with Nat'l Secretary, Fanika Humar speaking. Nat'l President, Mary Bostian is seated at the desk.

Lower photo was taken as the Honor Guard entered the meeting hall with lighted candles signifying the memorial to departed members.

## Memorial Contributions

Instead of flowers, many memorial contributions are being made to the Scholarship Fund of the Slovenian Women's Union. Contribution cards have been printed which designate the name of the deceased and the contributor. All the Branches have received these cards and the secretaries are advised to have them always available at the local funeral homes. These cards with the contributions are to be mailed by the family to the secretary of the Scholarship Fund. She in turn will acknowledge the contribution and report the donation in Zarja.

MRS. HERMINE DICKE, Sec.  
Scholarship Fund, S.W.U.  
3717 Council Crest  
Madison, Wisconsin 53711



after was at St. Luke's hospital after a sudden seizure of illness and had surgery. Quick recovery to our shut-ins. Take time to visit a sick or lonely one. Just a kind word or smile may be the medicine needed.

Congratulations Mr. & Mrs. Konowalski on your new baby girl! Lynn is the new granddaughter of Mr. & Mrs. Bob Seihafner and great granddaughter of Mr. & Mrs. Joe Marolt.

A bridal shower was given by her friends for Sandy St. Antoine at the Knotty Pine Hall.

A beautiful garden atmosphere was the scene of the wedding of Kathleen Uebe and Albert Tratnik, Jr. The reception was at the Eagles in Racine, Wisc. with a large group of friends and relatives attending. Albert is the son of our president, Mary and her husband, Albert Tratnik.

Jane Pitman and Jim Luzar were consecrated in the duties of marriage in mutual and lasting fidelity at the Mother of Good Council Church. The mass and ceremony was beautiful and it was a modern type of "I Do!" The reception was held at the VFW Post. Jim's mother is also our member and he is the son of Mr. & Mrs. Joe Luzar.

At the Blessed Sacrament Church, Joan Ozbolt and Gerald Plant took the vows of matrimony. Joan's two sisters Mariča and Toniča and three girl friends were in the bridal party. Joan's little brother was the ring bearer. The reception was held at Pulaski Hall. Joan, her sisters and mom are all of our members. She is the daughter of Mr. & Mrs. Ozbolt.

To the above newlyweds, our congratulations and best wishes for a happy life and what God has joined man cannot divide.

Father Claude Okorn is slowly recovering and we are very happy to see him at the altar. May God grant him a speedy and complete recovery.

All members received letters about our Christmas party Dec. 6th. Please read it carefully and attend. Christmas greetings to all.

**ROSE KRAEMER,**  
Sec'y

#### **No. 50, CLEVELAND, OHIO**

Amidst beautiful Halloween decorations, 60 members braved the windy day and enjoyed our meeting of Oct. 16th.

I was surprised at the enormous turn-out at the Oct. 5th Card Party. Hall was filled to capacity, splendid reception from all members and friends; 94 door prizes and 83 prize donations from businesses and individuals! Jean Tomsic and Frances Jerse brought strudels for the workers.

It would be impossible to name all the faithful workers who participated

in making this event a success. Accolades to those loyal individuals who seek neither praise nor reward but do it for the betterment of our Slovenian Women's Union Br. 50.

A big thank you for all who brought and sewed the table prizes of assorted tea aprons.

On Oct. 19th, our mystery trip for 100 members was a pleasant treat; thoroughly enjoyed by all; a delicious smorgasbord at Fireside in Twinsburg, Ohio; laughing, joking, singing, thru out the bus ride. After 2 hours, we rode back to the elite "Quinns'" nite club in Solon. Marie Champa and Jean Paik entertained the entire club on their accordians. They gave us half an hour to do our Slovenian folklore dancing and singing and the other people in the club enjoyed the music, "pork-chops" polkas, etc. Our titillating music played by our two members was accepted with exhilaration. We rode home happily singing and loved every minute of our fun ride.

Speedy recovery to Mary Petrovic, Sophie Zagorc, Jo Debelak, Frances Glavan and Josephine "Jerry" Plavcan.

Happy birthday to all in Oct., Nov. and Dec. Welcome to new members - six of them! May your enrollment be long and happy. God bless us all and pray to live and enjoy each day.

**SOPHIE KOPLAN**

#### **No. 52, KITZVILLE, MINN.**

Dear Sisters! Another month has rolled around and we met at the Little Grove; Sister Rose Chiodi, our secretary-treasurer, was absent. We all wish her well and may God speed her to a rapid recovery. We all prayed that she will be back with us soon. To Patricia Chisholm who was in the hospital, we also wish Gods speed to a rapid recovery.

The meeting was concerned with the Christmas Party at our next meeting and we would like to see everyone present. The only way a person can have fun is when we all get together and be merry. So, please try to get there for our next meeting.

We also had movies on the tour to Yugoslavia by sister Frances Rapovich and husband and Florence Techar and her husband. Mr. William Techar showed the slides and his wife Florence and Frances Rapovich narrated the film. It was the most beautiful pictures ever seen. The mountains and waterfalls were just gorgeous and the people there all seemed to enjoy every moment of their stay. They all said they would just love to go back again. They wine and dined, danced and were merry.

They said that as they got off the plane they were greeted by accordion music and the traditional singing of

Slovenian music which in itself is a treat.

We all thank the Techar family for sharing their experiences with us and it surely would be nice if we could all go on that kind of tour next time.

If anyone has interesting movies or slides of their vacations, we would loved to see them. Bring them along to the next meeting. We do have very good listeners and that way the evenings are most enjoyable.

The meeting was closed with prayer by our president, Josephine Oswald. The social of the evening followed and hostess for the delicious lunch were sisters Florence Techar, Mary Techar, Frances Rapovich and Shirley Spinelli. Cards were played and honors went to the following: Bridge: high, Julia Mancuso, low, Mildred Barbatto; Smear: high, Margaret Kochevar and Jennie Crea, low, Dorothy Russo and Alice Baratto; "B": high Angeline Russ and low, Mary Lucente. Mary also won the door prize. We hope that everyone had an enjoyable evening and you will all be back for the next meeting on the first Wed. of December. We look forward to seeing you then. Take care and God bless you all. Yours truly,

**GERTRUDE KOCHVAR,**  
Reporter

#### **No. 54, WARREN, OHIO**

Our annual Christmas meeting will be held at our president's home Dec. 18th. (Josephine Kasson, Howland-Wilson Rd. N.E.) We will have a \$2 gift exchange among members and a short business meeting. Please try to come and enjoy an evening with us at 6:30 p.m. Covered dish dinner — bring your casserole and plate and silverware.

Home for a short visit from Arizona was our long-time member, Frances Banozich who stayed with our members and her sister-in-law, Vic Zuga and Mary Zuga. She loves to come back to Warren to see all her old friends and they all enjoy her visit.

Recuperating at a rest home in Sharon, Pa. is our long-time social member, Millie Habich who had leg surgery. We all hope Millie is up and around soon. She is a very active person... crocheting, cooking, etc. and it's difficult for her to be idle.

We have had rainy weather for 5 days and it's miserable. This is the prologue to winter, I guess.

Happy holidays to all and to all a prosperous, Healthy, Happy New Year. We hope there will be peace around the world in 1974. Hello to all our shut-in members.

**JOANNE PONIKVAR,**  
Sec'y-Treas.

**ZARJA—THE DAWN**





*Merry Christmas and Best Wishes  
to all the members of the Slovenian  
Women's Union*

**H. M. MARTIN**



# **Martin Music Co.**

1405 SANTA FE DRIVE

**PUEBLO, COLO, 81006**

**An old friend, a new face...**



**Minnequa  
Bank**

Northern And Evans  
Pueblo Colorado 81004  
Member FDIC

**Greetings to all and  
CHRISTMAS BLESSINGS**

*George J. McCarthy*

**Funeral Home Inc.**

*Blessed Christmas with  
a Cheerful New Year  
to my Slovenian  
friends!*



401 BROADWAY

PUEBLO, COLO. PHONE 542-4434

*Vsem Uradnicam, Članicam in Prijateljcem S.Ž.Z.*

**Merry Christmas in  
Srečno Novo Leto!  
BUTKOVICH MERCANTILE**

MR. & MRS. JOHN BUTKOVICH  
1201 SO. SANTA FE AVE.—PUEBLO, COLO



SEASON GREETINGS TO ALL

**Pete & Mamie Pugel**

PUEBLO, COLO



## V BOŽIČNI NOČI



*Nad nizko skromno posteljco  
je zbor krilat priplaval  
in Dete z rajsko pesmico  
tajinstveno uspaval.*

*Sam Oče Bog se veseli,  
ko gleda sladko spanje  
in lepi, modri glavici  
navdiha zlate sanje.*

*In Materi drhti srce,  
ko srečna gelda Dete;  
ročice boža Mu mehke,  
poljubja ličic cvete . . .*

*Daruj nam, Dete, spet nocoj  
dih Tvojega poslanstva,  
razlij nam v srca topli soj  
blažilnega krščanstva!*

*Obudi nam nocoj spomin  
na dni mladostne sreče,  
ko blesk božičnih veličin  
nas mamil je ljubeče. —*

*Vtolaži naših src nemir,  
odženi mrak bridkosti,  
naj Tvoja blagovest bo v'r  
neskaljene radosti!*

### Slovenian Christmas Cards

Hand-designed — English or  
Slovenian text.

Send orders to:

Mrs. Emilija Razman-Bucik  
3819 N. Troy Ave.,  
Chicago, Ill. 60618

Price: 20c. each or box of 6 for \$1.00

Vesel božic in Srečno novo leto  
posebno našim odjemalcem kateri stli  
zahajali v našo bivšo trgovino!!

**Mr. & Mrs. FRED GORSIC**

MR. & MRS. LOUIS URSICK  
(Rose Goršič)

Merry Christmas!

PUEBLO, COLO.

Best Seasons Greetings



and Happy New Year to All my Friends:

**TOM FARLBY**

Senate Representative

for Pueblo, Colorado

**Republic National Bank  
of Pueblo**

*All the Best for Christmas  
and the New Year;*



**REPUBLIC  
NATIONAL BANK**  
OF PUEBLO / SUNSET PLAZA / PUEBLO, COLORADO

## Free Service Charge With \$500 on Deposit

— USE YOUR —

SAVINGS—GOLDEN  
PASSBOOK—OR TIME  
CERTIFICATE

\* Another 'FIRST' From Centennial  
first — to offer you 7% interest

Now — Offers you greater savings with  
this new type service charge on  
personal accounts.

\* Maintain five hundred dollars or more  
in existing or New Savings, Golden  
Passbook or Time Certificate accounts.  
For further details, contact our new  
account department.

Merry Christmas to all,  
and Cheerful New Year

## CENTENNIAL BANK OF PUEBLO

3330 NORTH ELIZABETH  
P. O. BOX 11467

MEMBER FDIC

3330 North Elizabeth 545-5720

## SEASONS GREETING TO ALL!

*From The Officers and Members  
of*

*Br. 73, Warrensville Hgts., Ohio*

GREETINGS AND BEST WISHES

IN THE NEW YEAR!



**FORTUNA**  
FUNERAL HOME

5316 Fleet Ave.

Cleveland, Ohio

MI 1-0046

Veselo praznike želi

**ANNA PACHAK**

častna državna predsednica

COLO.—KANS.—MO.

PUEBLO, COLORADO

The Best to All This Happy Holiday Season!

## B & A BOOTERY

"For the Brands you know!"

Women's Shoes  
FLORSHEIM  
NATURALIZERS  
LIFESTRIDES  
MISS AMERICAS



Men's Shoes  
FLORSHEIM  
ROBLEE  
PEDWIN

Children's Shoes

PUEBLO, COLO.

520 N. Main

423 W. Northern

FRANK & JENNIE BOLTEZAR



# MERRY CHRISTMAS FROM ADVERTISERS!

## ADVERTISE IN ZARJA!

Our friendly businessmen are invited to advertise monthly in ZARJA, for which nominal rates are available. Write to us at 1937 W. Cermak Rd., Chicago, 60608

## BUILD with ST. CLAIR

Main office 813 East 185th Street

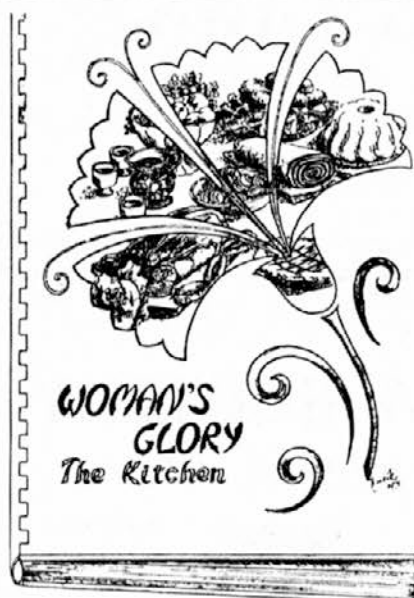
6235 St. Clair Avenue  
6135 Wilson Mills Road  
25000 Euclid Avenue  
26000 Lake Shore Blvd.  
7481 Center Street, Mentor  
29001 Cedar Road, Lyndhurst

"at St. Clair... we care"



## GEREND - HABERMANN FUNERAL HOME

SHEBOYGAN, WISCONSIN 53081



NEW  
800  
RECIPES!  
ALL  
KITCHEN-  
TESTED!

Send \$4.00 for your postpaid copy to:

Mrs. Antonia Turek  
986 Bryn Mawr Ave.  
Wickliffe, Ohio 44092

## A. GRDINA & SONS

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 70 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za narod. V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja, prihranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.  
Tel. KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street  
Tel. HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.  
Tel. KEnmore 1-6300 Cleveland 3, Ohio

## ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.  
Office  
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

## METROPOLITAN BANK & TRUST Company

2201 West Cermak Road  
Chicago, Illinois 60608



## Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone 327-4500  
Milwaukee, Wisconsin

LISTEN TO CHICAGO'S SLOVENIAN  
RADIO PROGRAM!

## LUDWIG A. LESKOVAR

Real Estate and Insurance  
2032 W. Cermak Rd. Chicago, Ill. 60608  
VI 7-6679

## ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD  
LOUIS J. ZEFRAN ELIZABETH L. ZEFRAN  
LOUIS R. ZEFRAN MARILYN E. ZEFRAN  
Funeral Director and Embalmers  
CHICAGO, ILL. 60608 Virginia 7-6688

## Wonderful Day in Minnesota

My sincerest greetings and best wishes to the Supreme Board and Members!

One of the most successful Minnesota State Conventions was hosted Sunday, Sept. 16th by the Chisholm branch, No. 38.

An early morning registration was held and coffee was served; following was the business session. We held discussion on many subjects and an important one was that no branch at anytime or for any reason can change the date of the State Convention. It must always be held on the second Sunday of September and let the branches know about your places well in advance. Chisholm had to change it this year to the third Sunday which was confusing to many. I sent each branch a letter notifying them of the exact date and the highlights of the convention plans.

In deciding in what city the next Convention would be held it was voted that all branches be given the opportunity in numerical order. Therefore, Eveleth was chosen for 1974.

All felt that much can be done through contact and closer ties with officers who hold the key to activity among the membership. Social events often bring more members to meetings and those that lack any activity are encouraged to begin such programs.

I wish to encourage all members to keep up the good work on the campaign for new members. I hope to get the full cooperation of all officers and members with each

and every endeavor we embark upon in working for the S.W.U. Your help, my fellow officers, is needed.

No new business came up so the Minutes of the last Convention were read and approved. Each branch was called upon with reports and they came from all across the Iron Range, from Duluth and Crosby, Ironton, etc. There were over 350 members. On the motion for adjournment we concluded with prayer.

Following this, we attended a polka mass at St. Joseph's celebrated by Rev. Frank Perkovich. Joe Cvek and his band from Eveleth played the specially written lyrics. This was the third such mass celebrated in the U.S.

Afterward, members and guests gathered in the Social Hall for a program and banquet and what a banquet. Principal speaker was Robert Babich who spoke on the culture and heritage of the Yugoslav people and emphasized that the immigrants and early pioneers were imbued with an abundance of faith, hope and charity. The invocation and benediction was given by Fr. James Hayden; welcome was given by the Mayor of Chisholm, Lawrence Belluzzo; short remarks by Anna Hren, president of Br. 38, Barbara Rosandich, National Auditor and yours truly as State President.

Mistress of Ceremonies was Veda Ponikvar and the banquet was prepared by Jennie Adams assisted by many members of the Chisholm branch. Thank you to all who sent us cards and telegrams that were read at the Banquet. Sincerely yours,

ANGELINE KARISH,  
State President of Minnesota

---

## Bessemer Remembers...

### No. 67, BESSEMER, PA.

On behalf of the members of Br. 67, we wish to thank everyone who came to Bessemer and in any way contributed to the success of the Penna State Convention on Oct. 14th.

We had a nice turn out of members. The ladies had the opportunity to meet new and old friends that they had not seen for a long time.

The ladies who cooked and served the beef dinner are members of our Br. 67 and they did a wonderful job of it! Thanks; And, the rest of the ladies wish to thank also all who helped with the program and baked the goodies for the tables also the prizes that we had. Many thanks to all — a job well done!

We extend our sincere sympathy to Mary Brodesko our treasurer whose sister, Louise Yahn passed away in Chicago. Also, Clara Simoncic, whose mother passed away Sept. 13th May God grant them eternal rest and peace. I also wish the ladies will try to visit the sick and shut-in members or drop them a card. Let them know that they are not forgotten. May God bless everyone.

MARY PERCIC,  
Sec'y and Reporter

### No. 72, PULLMAN, ILL.

With deep sorrow we mourn the passing of our sister-member Angela Bezljaj who died on October 13, 1973 after a rather lengthy time of illness and convalescence. Angela was a charter member of our branch, was a very active and hard worker for the Branch, and held offices of President, Secretary and Treasurer for thirty of her 47 years with the Union. She was loved by everyone, and will be sorely missed. To her family, we extend our sincerest sympathy. May God rest her soul and give her eternal peace.

WILMA ZAGAR

### No. 73, WARRENSVILLE HEIGHTS, OHIO

Instead of our regular meeting the month of October, a "Mystery Trip" was inaugurated for Friday, October 5th. A bus was chartered for the evening affair which was filled with laughing and carefree ladies out for the night for the purpose of having an enjoyable evening, a lovely dinner, dancing, singing to a lively polka group. The destination of the trip turned out to be the Hofbrau Haus at E. 55th and St. Clair Avenue. After leaving the restaurant a tour was made of downtown Cleveland as well as a drive through the flats of Clevel-

and, and then back to the point of debarkation. Prior to the start of the Mystery Trip, while the ladies were gathering, Mr. & Mrs. Lee Epley gave a cocktail party at their home and everyone wants to thank them for the hospitality they showed. At the end of an evening such as this, the same question always arises as to when the next trip will be, which to me is certainly a sign that everyone really had an enjoyable evening.

We are sorry to report that one of our long time members, Mrs. Teresa Vlasz died Monday October 22, 1973, after being hospitalized and in very serious condition. Members gathered the day before the funeral to say the Rosary. We wish to express our heartfelt sympathy to Mrs. Ann Yane, daughter of the deceased and also a member of our branch, and all the other members of Mrs. Vlasz's family, May she rest in peace.

We were happy to hear that our President Kay Yuratovac and her husband were able to vacation in California and spend some time with Kay's sister as well as take in all the various sights of that lovely state.

We would also like to announce that Nancy Modic, daughter of Mr. & Mrs. Albert Modic (Ann) was married September 29, 1973 to Mr. Robert Bydash. The ceremony was a mid-

afternoon Mass at St. Jude's Church in Warrensville Heights with an evening reception at the Knights of Columbus Hall in Solon, Ohio. It certainly was a lovely wedding in every respect, and we all wish the newlyweds much health, wealth and happiness.

Don't forget ladies that on December 3rd, the first Monday of the month, we will have our annual pot luck dinner and Christmas party. We hope that as many members as possible do attend.

**MILDRED D. ROBERTS,**  
Reporting Secretary

#### **No. 77, NORTHSIDE, PITTSBURGH, PA.**

Our October 10th meeting was well attended. Although I was not present at the gathering, I was told that these wonderful ladies did attend: Mrs. Chrnart, Mrs. Conway, Mrs. Gramc, Mrs. Kovacich, Mrs. Marinzal, Mrs. Pauloukin, Mrs. Pecjak, Mrs. Strauss, Mrs. Simonovitch, Mrs. Tomec, and Mrs. Yardis. Thank You all for your interest in our branch. I hope each of you will attend our Christmas Party, December 14th and bring a friend.

We will begin about eight o'clock, at St. Mary's Lyceum, Chestnut Street on December 14th, for our gala holiday party. Please bring an "exchange" gift, so everyone can participate at party time. Before party time begins we will have our business meeting.

During your holiday prayers, remember all our deceased members. To all who might be ill, we hope the new year will find you feeling better.

All the officers wish to extend to all our members and their families, a Blessed Merry Christmas and a wish for a very Happy and Holy New Year!

From Branch No. 77 a Merry Christmas and a Happy New Year to all!

**BETTY ANN MURPHEY,**  
President

#### **No. 81, KEEWATIN, MINNESOTA**

We had a very nice turn-out at our first meeting of the year which was held on September 25th. at St. Mary's

Church (Father Frederick Hall).

At our business meeting a discussion was held on our upcoming Pot-Luck Christmas Party to be held on Dec. 5th. at St. Mary's (Fr. Frederick Hall). There will be an exchange of gifts, followed by singing medleys of Slovenian songs.

It was decided that we will meet on the fourth Wednesday of every other month (with the exception of the December meeting). The meetings will be held at St. Mary's beginning at seven-thirty. There will be no meetings in June or July.

After the business meeting members and their guests enjoyed an evening playing cards.

Hostesses for the evening were; Mrs. Louis Kapla, Mrs. Matt Kolak, Ann Dickovich, and Mrs. Joseph Bolf.

Don't forget our Christmas Pot-Luck Party on Dec. 5th.

**CLEM BOLF,**  
Reporter

#### **No. 91, OAKMONT, PA.**

The meeting we had in May was poorly attended but we made plans to have some kind of a party later this year — which was then held in September with about 30 members and visitors present. The members who organized the branch, about 6 of them are all elderly ladies now. We did have with us the oldest of them, 86 years young Mrs. Theresa Kirn. The others couldn't come due to illness. It really was a nice party and I felt up to par myself.

I want to thank Janet Kirn for doing such a wonderful job — thanks again.

This branch was organized in May, 1938 and I joined in 1939, so we wanted a little get-together party to reunite members from all the years past. God bless them and given them strength for many years to come.

My dear members, please try to come to our Dec. 11th meeting and it is a gift exchange also and party. We will have a light lunch and play some games, so you will have a nice time.

I wish you all a very Merry Christmas and a real good healthy and hap-

py New Year 1974. Bless you.

Še enkrat, iskren pozdrav, želim ljubega zdravja vsem. Hello Sissy and family in S.D., Calif. and Mrs. Jennie Zorada in Fontana, Calif.

**A K.**  
Reporter

#### **No. 95, SO. CHICAGO, ILL.**

Our October meeting was an exciting one, even with a very poor attendance of 19 members. The discussion of our State Convention which our branch hosted, claimed our first attention. And, our second attention was focused on our Annual Christmas Party which will be held on Wednesday December 5th. at 6 P.M. in the Jovial Club 9615 Commercial Ave. with Dinner. Tickets will be \$5, and our senior members will be honored free. There will be music and entertainment and a gift exchange for \$1. Make your reservations with our ticket Chairlady, Evelyn Driscoll; phone her at 731-5088.

After the business meeting refreshments were served by Emma Yergovich and a cake by yours truly. Cash donated by Ann Tumpich and Bernice Morrison.

We are happy to hear that Mary Simunic is on the mend after her stint in the hospital. Get-well-wishes to Emma Yergovich who is hospitalized, and to Virginia Kwiatkowski in the hospital for a operation. We join in the hope that there will be no complications and that you will have a complete and speedy recovery. Our prayers to all who are ailing.

Now I would like to review our State Convention which our branch hosted. I would like to emphasize that excellence may be a reality for some, but will always be an ideal for me. The convention was opened by yours truly extending greetings to National Officers, officers and members and guests, and then introduced Rev. Eugene Petrovich Spiritual advisor, who pronounced the Benediction. A very delightful event of the afternoon came when State President Ann Lustig introduced Ann Kompore, National Au-



## **SEASON'S GREETINGS** *from* **EDWARD F. KOMPARE** **FUNERAL HOME**

9858 South Commercial Avenue

Phones' SO 8-1111 — 8800

Chicago 17, Illinois



## So. Chicago ladies were gracious hostesses



A beautiful October day dawned on the 14th when the Illinois and Indiana State Convention was held in South Chicago. National Officers are seen on the left photo, Olga Ancel, Marie Floryan, Corinne Leskovar, Anne Kompare and Ann Lustig. On the right are committee members of the hostess branch, No. 95, under whose management the successful day was held: Millie James, Pres., Helen Price, Anne Kompare, Julie Hansen, Ann Sertich, Vice-Pres. and Ann Pave.

ditor; Corinne Leskovar, Editor; Olga Ancel, National Auditor; Marie A. Floryan Vice-President, and Rose Kraemer State Pres. of Wisconsin with two buses full of ladies from Br. 17 and Br. 43. all from Wisconsin.

Each of us has her own interpretation of what our branches have to offer. The following Branches who helped to exercise their actions with special attributes and build on our strengths for a better performance of individual members are: Br. 2, 16, 24, 72, 89 and Br. 95. Once again I just have to say thank you for helping to make our State Convention a huge success with 171 attending which was one of the biggest gatherings ever held, and providing such interesting ladies from Wisconsin and Illinois. To all of you my affectionate regard. I also want to thank the following members for their tremendous help in making this convention a great success: to Rev. Zvonko Kutlesa for his inspiring sermon, to the beautiful choir singing, Ann Kompare, Ann Pave, Julie Hansen, Helen Price, Ann Sertich, Mary Perkovich (Musk) Chresta Graczyk and Mildred Poropat who also recorded the minutes of the meeting last but not least our ticket Chairlady Evelyn Driscoll, and to anyone who helped in any way to make it a success with their donations of items as prizes.

Birthday greetings to the following celebrating in December: Josephine Stengel, Frances Perpich, Frances Seabloom, Helen Stewart, Hermina Lakich, Rosemarie Cacich, Vica Rukavina, Lucy Sarich, Anne Tankovich, Stephanie Magnavite, Mary Budeselich, Rose Boerner, Matilda Jovica, Marge Simunic, Mary Kahn, Gertrude L. Lee, and Mary Ann Taporis.

In conclusion. May the blessing and

the peace of this Christmas spirit enter the homes and everyday lives of each of our members your loved ones now and throughout the year to come. I extend to you and your families our most sincere wish for a healthy New Year.

**MILDRED JAMES,**  
Pres.

### No. 100, FONTANA, CAL.

Our annual Card Party is being looked forward to with great anticipation from the standpoint of fun and funds in the offing. Sister Jasina is the committee woman for the occasion, with her able direction and the help of our sis'ers, we are bound to be successful in our money and fun-making venture.

We are very proud of our scholarship winner, Lucille Petrich. I have known Lucille since infancy and have watched her blossom into a charming and dedicated young woman. Those of you who have read her essay in the Sept. issue of ZARJA have some small idea of her beautiful character, but it is only when you meet Lucille that you fully realize what a lovely person she really is. She is wished much success in whatever endeavor she chooses to follow by our members but primarily by me.

Sister Mary Omaitis has been grabbed by the flu bug, I trust that our members will have better luck and avoid the flu bug completely. Hurry and get well, Mary.

It is difficult to write when you don't have much to report; I don't want to slight anyone, so please help me and if you know of any event in your family and among our membership, please contact me and I will be only too happy to write about it in our column.

Birthday celebrants for October

were Frances Kapel, Antoinette Kovach and Frances Bensa. We wish them belatedly — many more candles on their birthday cakes. An extra special birthday wish to my daughter, Rena Louise Case. To all celebrants in November and December, the same heartfelt wishes. God bless and look upon you all with the tenderest of loves. Have a Happy Christmas.

**EDITH DRAWENEK**

### No. 105, DETROIT, MICH.

Dear Members: Where has the summer gone? I hope you all enjoyed a very restful and pleasant summer and fall. I know some of you made trips elsewhere to visit friends and relatives. Now we can begin to settle down and look forward to the holidays which will be here soon.

Our last meeting in September was held at my home. Needless to say, there were very few that showed up. It is very discouraging when you look forward to seeing your dear friends and they aren't there!

I misplaced our mailing list so I would like to take this opportunity to wish our members a belated Happy Birthday and many Happy Returns of the Day. And, to our ailing and convalescent members, may God bless and help you toward better health. Our prayers are with you, Betty Kares, Stephanie Hometz and Mary Golia's mother.

Our next meeting is Dec. 16th at 1 p.m. at Jenny Bole's home. It will be our Christmas Party with a three dollar gift exchange. Please make a note of the date and time now.

Our deepest sympathy to Jenny Bole on the loss of her brother Andrew Semrov. May his soul rest in peace.

Til we see each other at the Christmas Party, take care and keep well.

**ANN POBANZ**

# SEASON'S GREETINGS FROM EVELETH!

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO**  
*želi vsem članicam*

## **PODR. ŠT. 19 EVELETH, Minnesota**

Rev. Frank Perkovich, duh vodja; Catherine Pollach, preds.; Angela Vesel, podpreds.; Mary Lenich, tajnica in blagajničarka; Mary Menart, zapisničarka; Jennie Zupetz in Jennie Zadkovich, nadzornice.

## **HAPPY HOLIDAYS! SHEEHY FUNERAL HOME**

502 Adams Ave.

Eveleth, Minn.

Tel. SH 1-1744

MERRY CHRISTMAS and A HAPPY NEW YEAR



## **STEBLAY'S JEWELRY**

307 Grant Ave. EVELETH, Minn.

All kinds of religious articles & beautiful gifts which will be long treasured by all your friends!

*WISHING EVERYONE A JOYOUS  
SEASON AND A HEALTHY HOLIDAY  
and*

*SATISFACTORY NEW YEAR*

## **MINERS NATIONAL BANK**

**EVELETH, Minnesota**

*SEASON'S WISHES FROM*

## **ITALIAN BAKERY, INC.**

Makers of that Crispy Italian Bread!

VIRGINIA, Minn.—EVELETH, Minn.

SH 1-3464

SH 1-1694



*A Joyous Christmas!*

## **FRANCES BEAUTY SHOPPE**

418 Jones St.

Ph. SH 1-8180

**EVELETH, Minnesota**

*'If your hair is not becoming to you —  
You should be coming to us!'*

**SEASON'S GREETINGS!**

## **RAINALDI FOOD MKT.**

*Quality Groceries and Meats*

Phone SH 1-1881 417 Pierce St.

**EVELETH, MINNESOTA**



**GREETINGS TO ALL!**

## **FIRST NATIONAL BANK**

**EVELETH, MINN.**

*Wishing everyone a joyous holiday!*

**THE BEST TO YOU**

**THIS HAPPY HOLIDAY SEASON**

## **Prim's Super Market & Locker Plant**

*"Primo's Red and White Store"*

Phone 741-5895

509-11 Grant Ave.

Home-cured, smoked meats — free delivery!

**THE HAPPIEST OF HOLIDAYS**

**EVELETH DRY CLEANERS**

**JOSEPH J. BAYUK**

404 Grant Ave.

741-2080

**EVELETH, Minn.**

*"Free Pickup and Delivery!"*



**CHRISTMAS BLESSINGS!**

## **THE GOLDEN RULE**



Eveleth's Leading Department Store

Phone 741-7435 321-323 Grant Ave.

**EVELETH, Minnesota**



**SEASON'S GREETINGS!**

## **BIWABIK STATE BANK**

Member of Federal Deposit  
Insurance Corp.

**BIWABIK, Minnesota**

**Mrs. Louise Nisen, President**



## OH, TA SVET



## Zvezin rojstni mesec

Vsako leto meseca decembra napišem nekaj zgodovine. Letos bom objavila sestavek kot je bil priobčen ob Zvezini prvi obletnici (1927), da naše mlajše članice spoznajo, kako se je Zvezi od kraja godilo.

## TRDIM BUTICAM

Še vedno nekateri ne morejo ali nočejo razumeti namena in stremjenja Slovenske Ženske Zveze. Že toliko se je pisalo o tem, objavljena so bila pravila, a še vedno se našo Zvezo gleda po strani kot nekako vsiljivko. Naše stremenje se označa že kot revolucionarno. Zdi se mi, da je zdaj krepka beseda na mestu.

Najprvo tistim, ki pravijo, da Zveze ni bilo treba. Mi imamo pravico ustanoviti 10 ali več zvez, če moremo članstvo dobiti. Dokler so naše ustanove pravilne in ne kršimo postave, se lahko giblamo, kakor nam drago. Če bi si moški ustanovili prosvetno zvezo ali kaj takega, sem gotova, da ženske ne bi prerekale, temveč po svojih močeh pomagale.

Našo Zvezo se tudi označa kot tako, da hočemo vsem moškim hlače pobrati. Dobesedno mi je bilo rečeno: "Ja, ve ženske ste si zato zvezo omislile, da boste lažje nas dedce fiksale." — Sveta pomagalka! Ali že tako slabo stoji z moško nadvlado, da jih straši mala, čez noč vzrastla Zvezica?

Od početka je bil pri nekaterih strah, da bomo našo Zvezo zasukale v podporno organizacijo, kar bi škodovalo naši bratski enotnosti, katere članice smo. Ko se je videlo, da je ta strah neutemeljen, so poiskali druge vzroke. Sedaj se bojijo, da bo naša Zveza na glavo postavila stare tradicije ter se polastila moških pravic. Vsem, ki se kaj takega bojijo bodi v tolažbo povedano, da naša Zveza ne gleda za prisvojitve oblasti. Vsaka pametna žena pripozna svojega moža za glavarja družine. Slabo znamenje za moža je, kjer mora žena v družini hlače nositi, ker se mož svoje odgovornosti ne zaveda. Kolikor naše ženske poznam sem trdno prepričana, da ima vsaka žena rajši takega moža, da lahko v spoštovanju in občudovanju povzigne oči k njemu, kot moža, ki ji vsako reč prikima sam pa nima močatosti. — Me se ne bomo vtikale v moške pravice in jih ne bomo kratile, gibale se bomo izključno na ženskem polju. Skušale bomo izpopolniti se v gospodinjstvu, izboljšati našo družinsko in družabno življenje, seznaniti in spoznati se med seboj ter z raznimi dobrimi nasveti ena drugi pomagati. To je naš namen! Glavno pa je to, da daleč od rodne domovine skušamo ohraniti našo narodnost in mili slovenski jezik, kateremu se mladina že odtuja. Če dosežemo to, ali ne bo tudi mož imel koristi?

Torej, ne bodite ozkosrčni in pustite nam veselje. Ne ovirajte nas, temveč korajžo nam dajte! Sicer ne pričakujemo, da bi se vsi z nami strinjali, a kdor Zveze ne odobrava, naj nas vsaj na miru pusti! S pikrimi opazkami pri ženskah povzročite le odpor in še večjo aktivnost; podžigate še večjo delavnost. Neka članica mi piše: "Naj se le repenčijo, kolikor hočejo. Me ženske smo kot "rubber ball". Kolikokrat jo ob tla vržeš, tolikokrat nazaj odskoči."

Narodni pozdrav!

MARIE PRISLAND

## Sloga jači — nesloga tlači.

Napisano februarja 1928

Sestre, gojimo medsebojno vzajemnost; dajmo slovo nesložnosti! Ne pomagajmo pri razdiranju, temveč posvetimo vse svoje moči zidavi naše Zveze. Veliko gradiva nam bo treba če hočemo postaviti vsaj majhen spominek slovenskemu ženstvu v Ameriki. Ker nismo zmožne velikih del, zato ne bomo prinašale skal za zgradbo, prispevale bomo le kamen za kamenčkom in drobni pesek za stavbo Zveze. Ne bomo zidale v oblake, ampak na trdna tla! Tudi si ne domišljujemo, da bo naša Zvezica enkrat postala nebotičnik. Če pa bo še tako majhna hišica, še tako mal domek ženskega dela in naporov, bomo najn ponosne, ker bo naš, delo naših rok, sad našega truda! Slovenska Ženska Zveza naj nam vedno bo visok ideal; kapelica miru, sloge in sestrskosti vzajemnosti!

\* \* \*

Č. g. Vitalu Vodušek-u, pesniku in prijatelju  
poklanjamo tri njegove pesmice v blag mu spomin!

## Kdaj je sveti večer?

Če se zmračil  
in ptiček v luninen svitu poje;  
če osliček rad našel bi jaslice svoje,  
pa je hlevček samotni, kot da ga ni,  
če vsi travniki in vse bele poti  
in smreke v temnem gozdu že spe;  
eno pa ptičkova pesem premoti,  
da svetle lučke v njej zagore.

Če takrat angelčki drobne svečke prižgo si  
in z Marijo gredo, ki nam Jezuščka nosi:

več, potem je sveti večer...

## Kje je sveti večer?

Pri nas je sveti večer doma,  
četudi ni zunaj nič snega,  
četudi ni zunaj še nič ledu.  
Veliko nabere si mahu  
in smrekovih vej, da božično diše.  
Po hribčku zelenem pa kot iz srca  
do jasele pelje svetla steza:

po njej ljubezen do Jezusa gre.

## Jutro v Bellehemu

Jezušček Mariji v naročju spi,  
zvesto Jožef ob njem kleči,  
in v soncu oči mu gore.  
Saj je ves srečen in vesel,  
da Jezuščkov diš je ušel,  
in ga prestregel v široke dlani.

Od daleč pastirčki vriskajo  
ovčice in jabolk in kruha neso  
in orehov in masla in dobrih stvari.

PESMI

Vital Vodušek  
Ljubljana, 1926



## December, zadnji mesec članske kampanje...

Lepo in zelo umestno bi bilo, če bi naše glavne odbornice v ZARJI bolj navdušeno priporočale člansko kampanjo. (Izjema je glavna predsednica.) Uspeh kampanje ne bo sam ob sebi vzrastel, če mu nikdo na noge ne pomaga. Kampanjo v ZARJI naznaniti ni dovolj. Treba je navduševati, vspodbujati, priporočati, dregati in opominjati!

Za članke v ZARJI je sicer že prepozno, ker se kampanja ta mesec zaključuje, ni pa prepozno kampanjo priporočati na letnih sejah podružnic, ki se ta mesec vršijo. Storimo to! Popravimo zamujeno! Vsaka odbornica in vsaka članica, ki še ni nobene nove pridobila naj to ta mesec stori! Kako lepo število bo to! Poklonimo šopek novih članic Zvezi za rojstni dan!

Vsem skupaj srčno želim prav vesele božične praznike in zdravo Novo leto!

MARIE PRISLAND

P. Klavdij Okern, ofm:

## DOBROTA BOŽJA

Sv. apostol Pavel je mojstersko označil pomen praznika rojstva Gospodovega, ko je zapisal besede: "Razodela se je dobrotljivost in ljudomilost našega Odrešenika. Prav zaradi te ljubezni božje do človeka, božič postane tako prisrčen, tako domač in nas napravi bolj dostopnega. V tem času čutimo, da smo si drug drugemu veliko bližje. Člani družine čutijo, da so bolj povezani med seboj. Vse to pa zaradi privlačnosti, ki jo izžareva betlehemska družina, ki jo sestavljajo božji otrok Jezus, njegova mati Marija in skrbnik sv. Jožef.

Sin božji je najboljši dar, ki ga je dobrotno nebo moglo dati v greh zakopanemu svetu. To je dobrotta, ki zahteva protiuslugo. Prisrčna hvaležnost je izraz naše ljubezni za izkazano dobroto. Izmenjava darov, pozdravi prijateljev in znancev, je izraz prijateljstva in udanosti. Ne samo prijaznost ampak tudi požrtvovalnost je duh, ki ga prinaša božič. Vzrok tega čudovitega doživetja je rojstvo Jezusa Kristusa. Zares moramo biti hvaležni Bogu, da se je sklonil k ubogemu človeku, vžgal v njem novo upanje in ga pritegnil k sebi.

Za ta veliki dan, ki nam ga je Bog naklonil lahko tudi mi molimo s hvaležnim srcem kakor je to storil sv. Frančišek Asiški, ko mu je Bog skazal veliko milost. Takole je molil: Svet je Gospod Bog, Bog si nad bogovi edin, ki dela čuda. Ti si močan, ti si velik, ti si najvišji. Ti si vse-mogočen, ti si sveti Oče, kralj nebes in zemlje. Ti si dobrotta, neskončna dobrotta, najvišja dobrotta. Ti si ljubezen, ti si modrost, ti si ponižnost, ti si trpljenje, ti si lepota, ti si varnost, ti si mir, ti si veselje. Ti si naše upanje. Ti si pravica in zmernost, ti si naše bogastvo. Ti si naš varuh, naše zatočišče, in naša moč. Ti si naša vera, naše upanje in naša ljubezen, Ti si veliki in čudoviti Gospod in Bog, vsemogočni, dobri, usmiljeni in naš Odrešenik.

Tako moli srce, ki se je obrnilo k Bogu in želi njegove bližine. Storimo še mi tako in blagoslov božiča bo tudi naš.

Vesele in blagoslovljene božične praznike vsem.

Fanika Humar:

## Vesele božične praznike in srečno novo leto...

voščim vsem našim dragim članicam, vsem bravcem Zarje, še prav posebno vsem, ki s svojo zvestobo in zavdnostjo ter sodelovanjem omogočate, da naš mesečnik — glasilo Slovenske ženske zveze — redno izhaja že zavidanja vredno vrsto let.

Mesec december je zelo pomemben mesec za našo organizacijo. V prvi vrsti pomemben zato, ker praznujemo obietnico ustanovitve Slovenske ženske zveze. December je tudi mesec, ko zaključimo račune in posle tekočega leta, da bi bilo vse pripravljeno, ko bomo prestopili prag novega leta z novimi načrti in novim navdušenjem.

Ob 47. obletnici Slov. ženske zveze se iskreno veselimo, da slavimo obletnico skupaj z našo ustanoviteljico go. Marie Prisland in vsemi pionirkami, ki ste 47 let podpirale vse širilo vogale naše ustanove. Prejmite iskrene čestitke ob našem jubileju! Hočemo ohraniti vsa vaša dobra dela in zglede in z njimi stopiti na prag Novega leta!

Še pred januarjem zaključujemo pokonvenčno kampanjo. Se je čas, da se pomerimo med seboj, katera bo prva! Do sedaj so visoko na lestvici podružnice: št. 43 v Milwaukee, št. 32 Euclid, kjer je naša nova predsednica krepko zavijala rokave. Še vedno aktivna in živahna podružnica št. 50 v Clev. najde vedno viro za nove članice. Tukaj v Illinois ima tokrat iniciativo v kampanji podr. št. 16 So. Chicago. Čestitam vsem in pričakujem, da bo do konca leta prav do'ga vrsta imen zaslužnih in odlikovanih delavk te kampanje, katera bo zaključena 31. dec. tega leta.

Vse tajnice podružnic prosim, da bi upoštevale zadnje konvenčne odločitve glede članarine. VSE članice v "Social" razredu plačajo 30c. mesečno od prvega julija 1973 naprej. Vse, ki so pristopile po 1. juliju v razr. B, plačajo 80c. mesečno; razred A 50c. mesečno. Za vse ostale je do nadaljnjega članarina še po starem.

Pojasnili dolgujem na mnoga vprašanja, ki prihajajo z vseh strani od naših starejših članic. Zakaj povišujemo članarino če imamo čez pol milijona denarja nakopičenega v naših naložbah? Odgovor: Zadnji mesec smo imele 10,098 članstva, kateri imajo v svojih rokah polc v vrednosti en milijon in pol dolarjev, za katere moramo jamčiti in po zakonu imeti denar za izplačilo. Seveda ne bomo umrle vse na enkrat, a zadeva je resna: 80% denarja za izplačilo teh polc, kar znaša en milijon in 200 tisoč. Kje bomo dobile denar? Vem le to, da so stroški poslovanja vsak dan višji. (Poštšina, papir, delo, elektrika, kurjava l.t.d.) Dejstvo je, da se me še vedno ne moremo oddaljiti od računanja na cente, kakor pred 40timi leti, med tem, ko nam je svet zbežal naprej in računa še samo na tisočake. Naša Zarja nas stane na mesec včasih več, kakor polovico assessmента prejmemo od vseh razredov skupaj in se bo vsak čas še podražila. Ali smo pripravljene kaj storiti, da bomo mogle svoje poslanstvo še naprej uspešno vršiti? To je resničnost, ki nas čaka na pragu novega leta! Prenovimo sebe in našo Slovensko žensko zvezo ter jo postavimo v današnji, še več, v jutrišnji dan!



## DOPISI

### ŠT. 1, SHEBOYGAN, WIS.

Bliža se konec leta, zato bo umestno, da pregledamo aktivnosti naše podružnice, ki je letos bila zelo razgibana.

Meseca februarja se je 42 članic udeležilo koncerta, prirejenega po podružnici v Chicagu, kjer so nastopili gostje iz domovine.

Meseca aprila je naša podružnica bila gost Zvezine Srednjepadne kegljaške tekme. Tekmovalo je 32 krožkov, kar je bila največja skupina zadnjih 10 let. Pozneje smo imele kegljaško tekmo za naše mlade člane in članice. To je bilo čebljanja in smejanja, če kroglja ni šla naravnost, temveč v graben.

Meseca maja smo imele običajni Materin program, na katerem smo počastile našo predsednico Olgo Saye kot "Odbornico Leta". Našega programa se je udeležil tudi novoizvoljeni mestni župan g. Richard W. Suscha, katerega soproga je naša članica. Po programu sta nas predsednica Olga in njen prijazen soprog pogostila z okusno večerjo.

Meseca septembra smo imele kartno zabavo. Voditeljici sta bili Jannet Mourin in Sylvia Drexler. Isti mesec se je naša podružnica z 41 članicami udeležila državne konvencije in slavnosti 45 obletnice podružnice št. 17 na West Allisu.

Tretjo nedeljo tega meseca pa bomo imele letno sejo in božičnico in sicer v restavraciji naše članice Pat Simenz (Johnie's Supper Club). Pričetek točno ob štirih popoldne. Članice, ki se želijo udeležiti se naj takoj prijavijo predsednici Olgi Saye ali tajnici Margaret Fischer.

Odbor se želi prav iskreno zahvaliti vsem članicam, ki so bile to leto aktivne, posebno Ančki Modiz, ki je z transportacijo in kegljaško tekmo imela ogromnega dela, ter onim, ki so pomagale na tekmi in kartni zabavi.

Vsem članicam želimo vesele božične praznike in kličemo: na svidenje, 16. decembra!

ODBOR

### ŠT. 2, CHICAGO, ILL.

Božični prazniki se bližajo. Da bi bili srečni in blagoslovljeni za vse naše članice in njihove družine. V jaslice se zagledamo in prosimo božje dete, da bi nastal na zemlji tisti mir, katerega so oznanjali angeli prvo svetlo noč.

Pred prazniki je na vseh koncih in krajih dosti dela. V Novembru smo bili zaposleni s Penny Social, sedaj se

pa pripravljamo na božičnico za mlajše člane. O teh dogodkih bomo poročali prihodnjič.

Na sestanku oktobra meseca smo se pomenili o naslednjih predlogih. Določiti moramo nekoga, ki bi nosil našo zastavo pri procesijah in raznih prireditvah. Državno konvencijo za leto 1974 bi mogoče lahko imeli v Lemonu ob priliki zvezinega piknika meseca julija. Kaj mislite ostale članice o tem? Povejte svoje mišljenje na sestanku 13. decembra. Takrat bomo imeli tudi volitve, zato prosimo, da se udeležite tega sestanka v čim večjem številu.

Velika čast je doletela eno izmed najbolj delavnih članic naše organizacije. Corinne Leskovar je bila izvoljena za ženo leta od Business and Civic Leaders iz naše okolice. Slavni banket je bil v Chateau Royale. Corinne iz srca čestitamo in se veselimo z njo. (Hvala lepa. C.)

Ne pozabite, datum MLADINSKE BOŽIČNICE je v nedeljo dne 9. decembra v veliki svetoštevski dvorani in zjutraj ob 10 uri posebna maša za naša člane pri sv. Stefanu.

Vsem želim blagoslovljene praznike,

KRISTA ARKO



### ŠT. 3, PUEBLO, COLORADO

Zopet je eno leto za nami in mesec letnih sej je tukaj. V mesecu dec. Zvezine podružnice vabijo svoje člane na letne seje, posebno, da se izvoli odbor za prihodnje leto. Prosimo članice matere, da pripeljete svoje otroke, ki so vključene v podr., ker bomo imele darila in prigrizek za vse. Na programu bo tudi izmenjava božičnih daril v vrednosti \$2 (gift exchange). Pridite vse.

V odrasli oddelek je pristopila moja vnukinja Karen Shearer. Sledite mi s pridobitvijo novih članic.

Neizprosna smrt nam je uzela 2 čla.: Angela Skrjanec in Frances Gačnik. Angela je podlegla bolezni in Frances je dočkala lepo starost 92 let. Več let je preživela na invalidnem vozičku, a sedaj jo je Bog rešil mučne bolezni. Po mučni bolezni je podlegel smrti Mark Chorak, brat naše čla. Millie Pechek, ki je bila v času smrti vseeno navzoča na pogrebu, čeprav je imela operacijo na nogah. Želimo ji, da se ji bolezen več ne vrne. V bolnici so tudi Mary Zupancic in Frances Babich iz Pine St. Akoravno bolj rahlega zdravja, je odšla na obisk Calif., da obišče svoje sorodnike, Johana Pauček s hčerko Mary Jenko. Naša čla. Mary

Klun, se še vedno drži pokonci, čeprav ima 92 let za seboj. Je prava ribenška grča. Še vedno dela ročna dela in opravlja hišna dela, da se razgiblje za zdravje. Mrs. Klun, hvala za krasno darilo ročnega dela (povštre), katere sem prejela od Vas.

Pogrešam dopise Nike Kovačič. Upam, da ni zadržek bolezni. Lepo in zanimivo nam razloži svoje življenje, Frances Krajnc, ki je še vedno živahna in bistra za njena leta. Vesel Božič Vam!

Prispevki za božične oglase v Zarji, so zelo zaželeni, zato prosim članice, da pregledate imena naših prijateljev in podpirajte trgovce, ki oglašujejo v naši Zarji. Povejte jim, da ste čitali njihov oglas in jim izrazite hvaležnost s tem, da jih obiščete.

Božič je pred nami. Vsi si želimo praznik miru in sreče. Drage soses. naše SZZ in moji prijatelji; vsem pošiljam skromno božično voščilo z željami za božji blagoslov v letu 1974. Sveta noč je praznik naših družin, zato posebno materam želim obilo uspeha pri pečenju okusnih potic. Navodila dobite v naši Kuharski knjigi, katere še imamo v zalogi in so tudi primerno božično darilo.

Vsem, ki ste v tem letu izgubili svoje drage, prejmite moje sožalje. Čla., ki vas muči bolezen, naj Vam božični blagoslov vrne ljubo zdravje. Posebne praznične pozdrave tudi č. g. Claude Okoren. Pozdravlja,

ANNA PACHAK

### ŠT. 6, BARBERTON, OHIO

Po 60 letih sem koncem junija šla obiskat staro domovino. Vožnja je bila vse skozi prav lepa. V Ljubljani imam 4 sestre in sem vse obiskala. Bile so vesele, da smo se po dolgem času zopet videle. Še ena sestra živi v Kranju in brat doma v Nadlesku pri Ložu.

Vedno sem si želela iti na Snežnik, ki je visoka gora 1,796 metrov. Ni prav lahko iti gor, toda nečakinje Mrs. F. Ošaben, Anica in Pepca so me vedno držale za roko in imela sem tudi prav dobro palico ter sestro Metko. Vse so mi pomagale, ker moje noge me ne nesejo več, vsaj ne tako daleč. Na vrhu Snežnika je kočica s 4 sobami, kjer ljudje dobijo za jesti in piti in če kateri hoče tudi za prenočiti. Razgled po širnih gozdovih in dolinah je prekrasen. Povedali so mi, da je lažje priti na vrh Snežnika iz Ilirske Bistrice, toda iz Leskove Doline je težje in bolj daleč, vendar kdor ljubi gozdove, je kakor v pravljicah. Med zadnjo vojno so bili v teh krajih hudi boji ter je bilo mnogo uničenega, a



sedaj je tam več novih poslopij ter hišic. Naš ata so delali za grad Snežnik pod avstrijskim princem. Vse to je bilo nekoč njegovo. Silno je ljubil gozdove in živali. Tudi je dobro plačal vse, ki so delali za njega. Ni bil skop. Takrat smo živeli v Leskovi Dolini, pozneje v Nadlesku.

V Sloveniji mi je bilo vse novo, saj rodne domovine nisem videla 60 let. Dosti se je spremenilo v teh letih od moje mladosti tukaj in tam. Ljudje iz Bosne delajo v snežniških gozdovih, a naši Slovenci so zaposleni po nemških avtomobilskih tovarnah. Tudi to ne bo dobro, ker nismo zadovoljni z malim. Človek če hoče preveč, lahko izgubi vse. Doma so ljudje pridni, dobri in zadovoljni z malim.

Moj bratranec Edvard Srpan me je vozil do Jadranskega morja. Pri Novem gradu morje kar pljuska na cesto, da nas je morje oškropilo. Tam je vsakovrstno sadje že zorelo in imajo dovolj trte. Omenjeni bratranec Edvard ima tam poletno hišico z lepimi nasadi okoli nje. Obiskali smo tudi Koper, Umag in druga mesteca ob sinjem jadranskem morju. Vse je bilo res lepo videti, posebno iz višjih točk.

Zahvaliti se moram mojim dobrim članicam, ki so mi napravile odhodnico, me založile z darili. Vsem iskrena zahvala, tudi tistim, ki so prišli po seji. Pozdravlja,

**JENNIE OKOLISH**

#### ŠT. 6, BARBERTON, OHIO

Po 4 mesecih, smo se zopet zbrale na seji pri naši dični SŽZ, zaradi tega nismo moge prisostvovati državni konvenciji v Clevelandu, ki je bila istega dne 14. oktobra.

Pri našem društvu smo dobile novo članico, Rochelle Lambught. Prirčno dobrodošla!

Žal smo izgubile dve sestre: Jerina in Zalar. Naj jima sveti večna luč. Družinama naše sožalje.

Prihodnja seja bo drugo nedeljo v mesecu decembru v istih prostorih. Pridite vse, da izvolimo uradnice za prihodnje leto.

Jesen je tu in že pritiska zima, a ob tem času mi prihajajo na misel lepi verzi slovenske pesmi: Kdo bo listje grabil, kdo bo praprot žel? Kdo bo ljubco ljubil, ko bom jaz po svetu šel?

Vas vse pozdravlja,

**M. H. STRAŽIŠAR**

#### ŠT. 10, CLEVELAND, OHIO

Drage članice: Lepe pozdrave vsem skupaj. V mesecu oktobru nismo imele seje, toda zbrale smo se zopet v nov, in vse ste prav posebno vabljeni na sejo v decembru, ko bomo imele

volitve in malo prigrizka za Božič. Pridite v velikem številu, drugo nedeljo v mesecu ob 2 uri popoldne.

Lepo se zahvalim članicam za zahvalne karte in darilo v našo blagajno: Antonia Kapel, Rose Marolt, Frances Kraus in Mary Sluga. Frances Kraus se je preselila iz Perry, O. v Californijo, kjer je bolj gorko vreme in bo blizu njenih otrok. Želimo ji srečo in veselje na novem domu.

Naša preds. Annie Markovic se kar bolje počuti in gre malo sem in tja. Upamo, da ji bo ljubi Bog naklonil zdravje in vsem našim bolanim članicam!

Naj dodam nekaj besed o naši državni konvenciji, ki se je vršila dne 14. okt. pri podr. št. 25. Kuharice pod vodstvom Mrs. Otoničar so pripravile okusno večerjo. Program je kar odlično vodila naša gl. preds. Mary Bostian in naše pevke The Dawn Choral Group so lepo zapele. Imajo glasove kakor slavčki. G. F. Gorenšek jih res lepo uči. Naše članice so se v lepem številu udeležile banketa: Annie Markovic, Mary Komidar, Mary Camloh, Mr. in Mrs. Toni Attina, moja mama Antonija Baraga in ses. Frances Zagar.

Ker smo pred prazniki, sklonimo naše glave in se v skupnosti zahvalimo Bogu, da smo zdravi in si iz srca voščimo, da bomo vse imele res vesele in zadovoljne praznike in bi naša dežela Amerika lepo napredovala v vseh pogledih. Vesele praznike glavnemu odboru. Naj Bog blagoslovi nas vse skupaj!

**SOPHIE MAGAYNA**

#### ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CAL.

Na septembarski seji S.Ž.Z. je predsednica Josephina Aiuto predlagala, da bi v oktobru imele namesto seje malo večerjo. Seveda smo se vse članice strinjale s tem. Tako smo v oktobru imele prav prijeten večer. Vsaka članica je prinesla svojo "favorite dish", da so bile mize polne dobrot. Tudi vinske kaplice ni manjkalo. Prisostvovalo je tudi okrog trideset gostov. Prehitro je minil večer v veselem in prijetnem razpoloženju. Prav lepa hvala predsednici za dober nasvet in upam, da se bomo v kratkem zopet sestale. \*

Najlepše pozdrave vsem članicam S. Ž.Z. iz sončnega mesta San Franciska. \* Josephina je predlagala, da bi imeli božičnico 6. decembra.

**ELIZABETH WHEELER**

#### ŠT. 14, EUCLID, OHIO

Komaj se je začela jesen, pa je že dosti mraza in burja premetava od-

padlo listje iz dreves. Na nocojšnji seji je bila prav pičla udeležba. Zadnji mesec je prišla družina Jerman na obisk iz Ljubljane, Slovenija. Naselili so se na Monterey Str. pri družini Krničar. Tukaj bodo ostali do marca. Želimo jim prijetno bivanje v Ameriki.

Mr. in Mrs. Frank in Pepca Požar sta odšla 28. okt. nazaj v domovino Slovenijo. Sta že odpisala iz Ljubljane, da sta imela naporno pot. Ko sta končno prispela do svojega doma, so bila vsa vrata zaprta in nikogar ni bilo doma. V slabem vremenu in megli sta čakala, da nekdo odpre vrata. Pepca se je izrazila, če bi imela eroplan pri rokah, bi se takoj vrnila nazaj v Ameriko. Pepca nadalje pravi, da tam primanjkuje hrane po trgovinah.

Mrs. Ozanič se je zahvalila za dar, ki sta ga dobila z možem ob času obhajanja njune zlate poroke. Zlatoporočno slavlje sta tudi obhajala v zadnjem mesecu, Mr. in Mrs. Fajdiga. Želimo vsem zlatoporočencem veliko sreče in veselja še dolgo vrsto let v zdravju.

Mrs. M. Cajevec, ki je bila v Krtlan v Domu onemoglih, se je zadnji teden preselila na Neff Road v Dom ostarelih. Želi obiskov.

Sedaj Vas pa vse prav lepo vabim, da pridete v velikem številu na decembarsko sejo, ker imamo veliko stvari za urediti, zato se bo seja pričela že ob 6:30. Kakor vsako leto, se bo tudi letos zbiralo darove za Mavec šolo. Prosim, da prinesete po en dolar. Povabilo smo dobile tudi od Mavec šole za Open house, ki je bil 28. nov. Mrs. Uctman je podarila lepe koravde, da se bodo na letni seji prodale na srečke.

Ta večer so darovale v društveno blagajno: Mrs. Dolšak in Olga Ozanič. Vsem se najlepše zahvaljujem. Naj Vam Bog povrne na Vašem zdravju. V gud tajm blagajno so tudi darovale Mrs. Dolšak in Mrs. Uctmar. Prirčna hvala!

Želim vsem vesele praznike in srečno Novo leto in lep pozdrav na vse strani, Vaša poročevalka,

**A. SUŠTAR**

#### ŠT. 17, WEST ALLIS, WISCONSIN

Mesec november je že za nami. Spominjali smo se v molitvah naših dragih pokojnih, ki so odšli k Bogu, toda v naših srcih živijo za vedno.

Tudi Zahvalni dan je že za nami in gospodinje smo imele polne roke dela, da smo kar najboljše pogostile naše družine posebno za ta pomembni dan. To je tudi bil čas, da se zahvalimo Bogu za vse dobrote, katere uživamo v naši svobodni deželi.

Kako čuden je naš svet, — ali pa



# Zapisnik Drž. Konvencije v Ohio

smo me žene in matere res postale tako starokopitne in nazadnjaške, da slišimo "planke citrati"? Tako nam hočejo povedati današnji izobraženci, mladina, časopisje in televizija. Res je čudno, kaj ne? Kako smo me sploh mogle živeti, ker nismo poslušale vsakega bradača, pa smo vseeno vse to preživele in dočakale starost. Imele smo vest, ki nas je opominjala, ako smo krenile na napačno pot. A danes bi hoteli nam povedati, da vesti sploh ni. Vseposod je mnogo grdobije in zvijač, tudi v višjih političnih krogih. Iz dneva v dan se čitajo v časopisju in se slišijo na televiziji izlivki umazane vode, ki nam je v sramoto pred svetom, ki nas je vedno spoštoval. Kako bi ne, saj je dolar sveta vladar in smo tako sexy od praška za čiščenje je zob do najlepšega dekleta, ki je zrastle pod soncem.

December je lep mesec, saj je to mesec rojstva Gospodovega in čeprav je zima, se duša nam vedno ogreje ob Božičnem času. Drevesce in jaslice dajejo slovenskemu Božiču prav poseben pomen.

Na tem mestu želim opomniti vse članice, da pridete na glavno sejo dne 16. dec., da bomo zopet izvolile odbor in odobrile program za leto 1974. Tudi letos bomo imele malo zabave ter izmenjavo daril, katere prinesite v znesku vrednosti enega dolarja. Kakor vsako leto, bomo tudi letos podarile dar članom Mladinskega oddelka. Pridite in se povešajte z nami, v nedeljo 16. dec. v spodnjih prostorih cerkve Marije Pomoč Kristjanov.

Najlepša hvala vsem, ki ste tako pridno delale za našo organizacijo v tekočem letu in seveda isto pričakujemo tudi v prihodnjem letu. Glejmo, da bo leto 1974 uspešno, kar je seveda mogoče samo v skupnem delu vseh članic.

V velikem številu smo se udeležile državne konvencije Illinois-Indiana, ki se je vršila 14. oktobra v Chicagu. Imele smo krasni jesenski dan. Po maši je bil banket, nakar je sledila konvenčna seja, ki je bila zelo zanimiva in upam, tudi plodonosna. Vožnja z autobusom je bila zelo lepa in kratka. Kako pa ne bi bila, ko imamo med seboj tako brihtna dekleta kot so Marion Marolt in Malči, ki so skrbele, da smo bile vse lepo posrežene. Oh ta Malči, kako smo se ji smejale vsi pot. Le tako naprej dekleta. Veselega človeka ima rad Bog in ljudje.

Ob koncu vam vsem želim vesele Božične praznike ter srečno, zdravo in blagoslovljeno Novo leto. Ne pozabimo bolnih članic. Obiskujmo jih, posebno v tem lepem božičnem času. Molimo za umrle sestre.

Drž. konvencija se je pričela ob eni uri pop. dne 14. okt. 1973. Bila je združena s proslavo 45 letnice združnice št. 25. Slavnost se je vršila v cerkveni dvorani slov. fare Sv. Vida v Clevelandu. Žal so nekatere podr. imele različne aktivnosti, zato je bilo nekaj odsotnih.

Predstavljena je bila nova gl. predsednica, Mary Bostian, ki je bila izvoljena na konvenciji v maju v Chicagu. Mary je dolgoletna članica in neustrahovana delavka za SŽZ, prijazna in ljubljena od vseh, polna novih idej, katere tudi izvrši in bo pod njenim vodstvom organizacija lepo napredovala. Naj ji Bog pomaga in blagoslovi njeno delo in uspeh.

Nato je bila predstavljena naša nova drž. preds., Sophie Magajna, ki bo kakor desna roka pomagala Mary Bostian. Sophie je zelo vpljudna, prijazna in polna veselih dogodkov, da je vsem všeč.

Nato pride predstavljena naša gl. tajnica, Fanika Humar, ki nas je presenetila z obiskom iz Chicaga. Uspeh SŽZ je v Vaših rokah. Naj Vam pomaga Vsemogoči.

Vse posamezne podr. čestitajo drž. konvenciji in pod. št. 25 k 45 letnici. Pred. Kolegar predava o zgodovini njenega začetka in Mary Otoničar poroča kako je pridobiti veliko število novih članic. To je največja podr. v Clevelandu. Dorothy Strniša poroča, da je od vseh petih ustanovnih članic, le še ena živa. Naj jo Bog ohrani še mnogo let.

Prečitan je zapisnik seje leta 1972 in z malim popravilom sprejet. Vaša zapis., Marie Beck je ponovno izvoljena. Hvala vam vsem.

Zastopane so naslednje podr.: 10-3, 14-3, 15-1, 25-5, 32-8, 42-1, 47-5, 50-6. Odbornice omenjenih podr. poročajo o njihovem delovanju. Splošno se pohvali, da vse lepo napredujejo, seje so dobro obiskane, posebno maja

in decembra, to je za materinski dan in za božičnico. Le podr. št. 15, Mrs. Stopar omeni, da rabijo pri tej podr. nove odbornice. Mary Bostian in Sophie Magajne bosta poskušale pomagati v tem oziru.

Povdariti je potrebno, da so drž. konvencije zelo važne, kjer se razpravlja o delovanju in veselih dogodkih Zveze. Upanje je, da bo prihodnja letna konvencija boljše obiskana. Kraj in čas bo določen pozneje.

Lepa zahvala A. Zabukovec, ki vodi mladinski krožek, ki se sestoji iz 32 deklet v starosti od 6 do 17 let in 4 dečki, ki vodijo godbo za predstave. Udeležijo se različnih aktivnosti v Ohio. Lep uspeh.

Pismene čestitke so prebrane od naslednjih: Častna preds. Marie Prislant, drž. preds. za Wis., Rose Kramer, drž. preds. za Pa., Anne Trontel, podpreds. Marie Florian iz Wis. in častna drž. preds. iz Pa., Mary Tomsic.

Mrs. Prislant prilaga prošnjo za šolninski sklad. Njena ideja je, da bi ljudje v pogrebnih zavodih priložili denar v kuverte, mesto šopkov ter da bi sorodniki umrlih poslali na urad, da pomagajo potrebnim študentom.

Fanika Humar pa prosi, da bi se Cleveland zbral in prišel kot skupina v Lemont na božjo pot. Lepo prosi sodelovanja v kampanji za nove članice. Dajmo se vse potruditi, da v tekoči kampanji pridobimo veliko novih članic za Zvezo.

Svečke so prižgane v spomin umrlih gl. odbornic, Albine Novak in Josephine Železnikar. Seja se zaključuje z molitvijo. V dvorani pa je že prijetno dišalo pookusnem banketnem kosilu pod vodstvom Mary Otoničar.

Blagoslovljene vse in hvala Vam za obisk ter na veselo svidenje na drž. konvenciji prihodnje leto. Vaša zapisničarica,

MARIE BECK

Da želje moje bi se res kedaj spolnile,

snežinke bele v bisere bi se spremenile;

iz njih izpletla bi odejo krasno za Božje Dete sveto,

ki rojeno je v revnih jaslih — v plenice odeto.

V vsaki biser bi željo vročo zataknila,

ter z njimi ljubeče Božje Detece pokrla;

da bi se njeno malo srčece ogrelo, ter našo revno zemljo v božji mir odelo.

MARY MURN

## ŠT. 20, JOLIET, ILLINOIS

Ker zapisničarici ni bilo mogoče biti na seji, so se članice zbrale in prišle na dom, kjer je preds., Emma Platinsek odprla sejo z molitvijo. Navzočih je bilo lepo število članic. Preds. je poročala o naši udeležbi na Ill.—Ind. drž. konvenciji v South Chicagu. Vse so bile zadovoljne z izidom. Navzočih je bilo lepo število članic, med njimi tudi nekaj moških, ki so poživali vožnjo. Najprej smo se udeležile sv. maše v lepi cerkvi, ki je napravila na vse lep vtis. Navzoče so

bile tudi članice iz sosednjih mest.

Po maši smo se zbrale v dvorani za zborovanje. Ob prihodu so nam igrali trije muzikantje. Nato je domači župnik pozdravil vse navzoče in nam želel uspeh. Preds. drž. konv., Ann Lustik odpre sejo in poda svoje letno poročilo od zadnje seje, ki se je vršila v LaSalle, Ill. Nato vse zastopnice podr. podajo poročila o njihovem delovanju. Tudi Olga Ancel, taj. št. 20 poda obširno poročilo o aktivnosti podr. in njenem napredku. K temu doda svoj komentar še preds. Planinsek. Sklenjeno je bilo, da se bo prihodnja konvencija vršila v Chicagu pri podr. št. 2. Sledilo je okusno kosilo.

Na seji je tudi bilo poročano, da se je moral podati na ponovno operacijo Frank Muster, soproj naše prejšnje gl. blag. Jo. Muster. V bolnišnici se tudi nahaja naša dolgoletna članica, Mary Schmidberger. Želimo njima in vsem ostalim bolnikom bodisi v bolnišnici, ali v nursing home, kar najhitreje okrevanje.

Na drž. konvenciji so bile srečne in prejele razne dobitke: Frances Stonich, Olga Ancel, Frances Bottari, Mary Ivanich in Frances Gregorich.

Po zaključku seje, so odbornice pogostile vse navzoče s strudelnom in raznovrstnimi cookies ter kavo.

Vse ste vabljeni na prihodnjo sejo, ki je zadnja v letu in sicer dne 16. dec. v navadnih prostorih ob pol drugi uri. Pridite vse in ako imate znanko ali sorodnico, ki še ni članica, jo pripeljite, ker bo z veseljem sprejeta v našo sredo.

Sveti Božični prazniki so pred nami, zato želim vsem članicam zdravja in zadovoljstva, da bi bili ti prazniki najbolj srečni celega leta.

Pozdravljam Vas vse,

**JOSEPHINE ERJAVEC**

#### **ŠT. 24, LA SALLE, ILLINOIS**

Najprej se želim lepo zahvaliti podr. št. 95 v South Chicagu za lepi sprejem in pogostitev ob priliki Ill.-Ind. državne konvencije. Obisk je bil zelo lep in vse je bilo imenitno. Po sv. maši je bil banket v dvorani. Domači župnik so nas lepo pozdravili in bil med nami pri kosilu ter opravili začetno molitev. Mladi študentje so nam igrali ljubke pesmi, da jih je bilo prijetno poslušati. Nekatere naše članice so bile tudi srečne in prinesle domov spominčke. Vsem še enkrat najlepša hvala za lep dan.

Sporočam žalostno vest, da je 13. okt. umrl. Joseph Strukel, soproj naše pokojne dolgoletne tajnice Angele S., ki je preminula pred dvema letoma. Iskreno sožalje izrekam hčeram, ki so vse naše članice: Gale Nowik, Ann Cassidy in Audrey Prokuski in sinovoma: Joseph ml. in Donald ter

## **Banket & Konvencija - Krasni Spomin**

Naša državna konvencija je za nami. Letos je bila gostiteljica št. 67 v Bessemer, Pa. dne 14. oktobra z lepim banketom. Udeležba je bila dobra in zastopanih je bilo pet Penna. podružnic, seveda nekaterim, ki so preveč oddaljeni ni bilo mogoče priti. Hvala vsem, ki ste prišli in hvala tudi ohjiskim dekletom, ki so nas posetile.

Iz Pittsburgha nas je bilo poln bus 50 članic, druge so prišle s karami. Sejo sem pričela ob 2:30 pop. z molitvijo, nato je Mrs. Klemenčič prebrala zapisnik od zadnje seje, ki je bil sprejet. Po ugotovitvi navzočih podružnic, smo z eno-minutnim molkom in tiho molitvijo počastile umrle članice.

Mnogo smo razpravljale o delu za napredek naše Slovenske ženske Zveze in za apel za nove članice. Razdelila sem memorial karte, katere sem prejela iz gl. urada. Mrs. Prislant mi je pisala, da jih dam tajnicam, katere naj dajo te karte pogrebniku v slučaju smrti, da bi se mesto cvetic poklonil dar v šolninski sklad. S tem bi se pomagalo potrebnim študentom.

Za drugo leto je prevzela pokroviteljstvo drž. konvencije in Zvezinega dne, podr. št. 96 v Universal, Pa., ki je bolj v sredini, nakar je bila seja zaključena. Nato so prišli pevci do-

bratom in eni sestri v Sloveniji. Naj bo blagemu pokojniku lahka ameriška gruda.

Nadalje izrekamo naše globoko sožalje žalujočim sosestram ob smrti Franka Ravnika, ki je preminul dne 18. okt. Zapušča ženo Anna in dva sinova: Frank in John, kakor tudi vnuka Robert Bray od sestre Therese Terselič ter več vnukov in sestro v stari domovini Sloveniji. Molimo za pokoj njegove duše.

Zahvalni dan je za nami in pred vratmi so lepi božični prazniki. Vsem članicam in njihovim družinam voščim vesele praznike in božji blagoslov v Novem letu. Ne pozabimo obiskati naše bolnike in potrudimo se, da bo naša podružnica šla lepo naprej.

**MICI — MARY PILETIČ,**  
preds.

#### **ŠT. 30, AURORA, ILLINOIS**

LAGRANGE, ILL.: Stare slovenske matere smo imele navadno težko življenje, posebno če je bilo več otrok. Pred leti ni bilo tovarn v našem kraju, zato smo morali toliko bolj težko delati na polju, da smo se preživeli. Tako sem prišla tudi jaz za možem leta 1916. Mož je zaslužil 2 dol. na dan, a rent je bil 9 dol. na mesec. Otroci so hitro odrasčali (5 fantov in 2 hčeri) en fant in ena hčerka sta umrli, a ostali 4 sinovi so morali v vojno. Srečni pa smo bili, da so vsi

mače župnije Sv. Antona in so nam prav lepo zbrano zapeli. Nato so prišli še ostali gostje za slavnostni banket. K glavni mizi je prišel tudi župnik domače župnije, Fr. Maroney, ki je opravil molitev pred banketom. Servirali so nam okusno kosilo z vsakovrstnimi prikuhami, nakar so nastopili novi pevci iz Girard, Ohio in so nam zapeli prav lepo vse slovenske pesmi in tudi zaplesali so vesele poskočnice, da jih je bilo veselje videti. Tudi naše članice so se jim pridružile v plesu in se pridno sukale do ure odhoda, ko smo se morali posloviti od vesele družbe in oditi proti domu. Čeprav smo prišle domov že precej pozno, vendar smo bile vesele lepega dneva.

Prav lepa hvala vsem podr., ki ste se udeležile našega dneva in posebno prisrčna hvala podr. Bessemer, ki so nas tako lepo sprejele. Iskrena hvala Mrs. Snežik in njenemu odboru in vsem ostalim članicam, saj upam, da se drugo leto zopet snidemo vse zdrave in vesele.

Želim vesele božične praznike gl. odboru in vsem članicam širom Amerike ter srečno Novo leto 1974.

**ANNA TRONTEL,**  
drž. preds.

4 prišli nazaj zdravi in so se vsi odločili: dovršiti šole! Hvala Bogu, res so vsi 4 šli na univerze ter šli nato vsak na svoje delo razkropljeni po širni Ameriki, njihova mati pa je ostala sama. Vesela sem, da živi sin Herman v Elmhurstu, ki je samo nekaj milj od tukaj ter me obišče vsak teden z ženo; oba sta zelo dobra za mene. Donald pa živi v Decatur, Ill., kar je 165 milj od tukaj in sem se 2. nov. okorajžila in se odzvala njihovem vabilu ter smo se peljali k njim na obisk. Bili so lepi, nepozabni dnevi, ker sta bila dva sinova skupaj, če bi bili pa še ostali otroci, bi pa res bilo nepopisno veselje.

Sinova sta odšla v soboto na tekmo football, a moje sinahe so me vzele na letališče, kjer smo opazovali prihode in odhode letal. Bilo je veliko prometa, polne restavracije, kar kaže, da imajo ljudje dovolj denarja in mnogo potujejo. V nedeljo 4. nov. smo srečno vrnili in sem hvaležna obema sinovoma in njihovima ženama za lepe dneve, katere sem z njimi preživela. Bog povrni.

Naš Dom prav lepo napreduje, jedilno sobo so morali že povečati, saj nas je že 50, pa žal sem še vedno edina Slovenka.

Najlepše pozdrave vsemu članstvu, posebno v Aurora.

**FRANCES KRANTZ,** 42 Ashland  
The Del Prado, La Grange.



# Clevelandsko mesto daje priznanje Zvezinemu delovanju

ST. 25, CLEVELAND, O.

Že dolgo se nisem oglašila v naši Zarji z dopisom, ker sem mislila, da bo naša poročevalka pisala o novicah, toda je tudi bila precej zaposlena z našo prireditvijo in tako ni imela priložnosti pisati.

**Naša 45 letnica je za nami.** Imele smo se prav dobro, skušale smo pripraviti prijetni večer za naše goste in tako je tudi bilo. Zahvalila sem se v našem dnevniku Ameriški Domovini vsem, ki so bili navzoči in ki so pomagali k uspehu. Toplo priporočam naš slovenski dnevnik, da si ga naročijo vsi Slovenci, da ga obdržimo še mnogo let.

Zahvala velja tudi naši tajnici, Fani Humar, ki je prihitela iz Chicage, da je bila navzoča pri drž. konvenciji v nedeljo dopoldne, ki se ji je dopadla. Povdarjala je o napredku za nove članice. Sedaj moramo dobiti mlad odbor. Dobrodošla z mlajšimi, ker starejše smo že dolgo pri Zvezi in gremo proti daljni poti in naše moči so se že izčrpale.

Pohvaliti moram naše neumorne dopisovalke, ki že od začetka vsaki mesec dopisujejo v Zarjo: Mrs. Ann Peček, Mrs. Mary Lenič, moja dobra prijateljica, le še naprej tako dokler moči dopuščajo, daje Mrs. Josephine Erjavec, ki tako obširno vse lepo sporoča in naša Mrs. Jennie Pugely, ki je tudi prav pridna. Vsem Vam hvala. Vse rade beremo, samo za pisanje je že roka trda. Tudi jaz sem v mlajših letih več pisala.

Našemu duhovnemu svetovalcu želimo popolnega zdravja, da bi še dolgo tako lepo pisali v Zarjo. Bog in Marija naj Vam dasta zdravja.

Našim članicam, ki so v zavodih, želimo potrpljenja: Mrs. Pauline Stampfel, Jennie Strnad, Mary Zelko, Mary Sadar, Mary Kovacic, Mary Koncan, Anna Rode, in Josephine Brodnik. Članice prosim, da jih ob priliki obiščete.

Želimo vsem vesele Božične praznike in srečno Novo leto in vas vabim, da pridete na decembersko sejo, v nedeljo dne 9. dec. ob 2 uri pop. v šoli Sv. Vida. Na svidenje.

**MARY OTONIČAR,**  
taj.

**ZA BOŽIČNO DARILO poklonite**  
**Zvezi novo članico!**

**Kampanja traja samo še ta mesec do 31. decembra. Potrudimo se, da bo kampanja uspešno zaključena!**



Lepo slavlje 45 letnice največje Zvezine podružnice, št. 25, je bilo udeležno uradnega priznanja, ne samo od strani prijubljenega clevelandskega župana, ampak tudi od mestne zbornice, ki je sprejela resolucijo na predlog mestnega odbornika, Roberta Novaka, ki posebno poudarja dolgoletno neustrašljivo Zvezino delavko, bivšo gl. odbornico in tajnico št. 25, **MRS. MARY OTONIČAR**. Zarja prisrčno čestita Mrs. Otoničar, ki si je to cast in priznanje zaslužila. Bog jo živi še mnogo let!

Na gornji sliki je mestni odbornik Robert Novak, ki izroča mestno odlikovanje Mrs. Otoničar in pri mikrofoni je Mary Bostian, gl. predsednica. Na drugi sliki so od leve proti desni: gl. preds. M. Bostian, Mrs. Otoničar, gl. tajnica Fani Humar in Mrs. Mary Kolegar, preds. št. 25.

Na prvi spodnji sliki so naše vrle pevke zbora "The Dawn" pod vodstvom g. Franka Gorenška, ki vedno navdušijo občinstvo z lepimi slovenskimi melodijami. Na desni sliki je sam župan Clevelanda, Hon. Ralph Perk, ki v imenu mesta čestita odbornicam in članstvu SZZ ob priliki tega lepega jubileja. Na sliki z županom so tudi: Mrs. Humar, Mrs. Otoničar, župnik fare Sv. Vida, Fr. Praznik in Mrs. Bostian.

Državna konvencija in proslava 45 letnice bo ostala vsem udeležencem v lepem spominu.

## ST. 32, EUCLID, OHIO

Na sejo v sept. so prišle v velikem številu in v oktobru pa je bilo navzočih še enkrat toliko članic. Obhajale smo obletnico in rojstne dneve za 6 mesecev naprej in nazaj. Veliki cake je nosil napis: "Happy Anniversary! Happy birthdays!" Hvala vsem!

Naša preds. in tudi gl. preds. SZZ sporočata željo čikaške podr. št. 2, da bi Ohijske podr. skupno delale na tem, da bi v letu 1974 romale z busom v Lemont na Zvezin dan in se skupno udeležili lepih slavnosti pri Mariji Pomagaj na ameriških Brezjah, pri očetih frančiškanih.

Čestitke št. 25 k 45 letnici ustanovitve. Proslava obletnice in drž. konvencija se je vršila dne 14. okt. Bili

smo odlično postreženi kot na ohceti. Clevelandski župan Ralph Perk je prišel pred kosilom ter imel lep govor s čestitkami vsem ustanovnicam ter sedanjemu odboru.

V imenu KSKJ je spregovoril Joe Nemanich, Mr. Sušnik v imenu SDZ, Fr. Praznik v imenu fare sv. Vida. Mestni odbornik Robert Novak je pozdravil v imenu mestne zbornice in poudaril v priznanje Odlikovanje Mrs. Mary Otoničar za njeno veliko delo pri Sv. Vidu in podr. št. 25. Nato spregovoril sedanja preds. M. Kolegar, nato gl. preds. M. Bostian, kakor tudi gl. taj. Fani Humar, ki je prinesla čikaške pozdrave. M. Hochevar, ki je gl. nadzornica KSKJ je poslala pismene čestitke z darom.

Na programu so nastopili mladi har-



# SLOV. POLKA MAŠA PRIČNE SLAVNOST MINN. ZVEZINEGA DNE

monikaši pod vodstvom g. Kneza, dalje naše čla. zbora The Dawn pod vodstvom direktorja Franka Gorenška. Izredno lepo so izvajale naše tako priljubljene slov. pesmi: Moja dežela, Al me boš kaj rada imela, Daleč nekje moja ljubezen si! Solo Olga Klančar. Cvetejo rože na planini 3, solo Caroline Budan. Iskrene čestitke vsem!

Dne 27. okt. smo imele "Mystery bus ride." Kam vendar gremo je nas radovednost držala? Peljemo se iz Euclida proti vzhodu — preds. pravi: "Gremo v Penna." Vse ugibljamo, ko zagledamo napis: Fairport Harbor in tam smo imele na prostem piknik in prigrizek.

Pri podr. št. 68 so nam pripravile vsega dovolj za večerjo. Hvala Vam! G. Vogrin nas je zabaval s svojo harmoniko, da so se zavrteli tisti, ki plešejo. Bilo je precej mož z ženami. Tako je prav!

Naša čla. Jos. Stwan nee' Zehner z možem Karlom in hčerko in zetom so v sept. odleteli na počitnice v Florido. Bili so v St. Petersburgu in drugih krajih mehikanskega zaliva. Tam so lepi kraji. Poznani so mi, ker sem se tam že večkrat sončila. Leta 1971 pa smo tudi leteli z M. Kožar, M. Mramor v New Smirna Beach, kjer je naseljenih veliko naših rojakov.

Mrs. Stwan je tam zbolela in je zdravnik naročil, da more biti v 24 urah operirana in tako so morali hitro nazaj in še istega dne je bila ob 6 uri zvečer na operaciji v Mt. Sinai.

Ta slučaj sem opisala zato, da se pokaže kako je važno iti brž k zdravniku, kadar pride bolezen. Kaj nuca potem trošiti denar ko je že prepozno. Par mesecev je bila v bolnici tudi Katherin Zalec. Sedaj je doma pod zdravniško oskrbo ter ji želimo kar hitro okrevanje, da se bomo videli na naši letni seji in Božičnici dne 19. dec. Vse čla. lepo vabljeni!

Zadnji teden v sept. je umrla dolgoletna čla. Matilda Bolek v starosti 69 let. Kar hitro je odšla za možem, ki je umrl letos v jan. Bila sta med starejšimi rojaki, ki so orali ledino za našo sedaj veliko faro. Sv. Kristine. Ona je v mlajših letih pela pri cerkvenem zboru in on je bil usher. Naj v miru počivata, sinu in hčeri in družinam naše sožalje! Hčerka Boyd je zavzela mesto mame, ker se je vpisala za čla. pri št. 32. Kličemo ji dobrodošlico! Vabimo tudi druge, da pripeljeta kaj novih članic.

Vesel Božič in srečno Novo leto duh. vodju Fr. Okoren, gl. odbornicam in vsem članicam SŽZ vsepovsod!

**ANNA GODLAR**

## ŠT. 38, CHISHOLM, MINN.

MINNESOTSKI ZVEZIN DAN, ki se je vršil dne 16. sept. je za nami. Vse se je lepo izteklo in povdarjam to po "zalugi vseh naših članic, ki so pomagale na en način ali drugi." Zato je bil uspeh, ker se je delalo z roko v roki. Dosti nam je pomagal Rev. Father Frank Perkovich iz Eveleth. On je imel tako zvano "SLOVENSKO POLKA MASO", kar je bilo nekaj novega in je privabilo mnogo ljudi. Ljudstvo je bilo razočarano nad nekaj tako lepega. Posebno zato še, ker ljudje so različnega mnjenja, a navsezadnje smo bili pa vsi zadovoljni. Vse je šlo dobro. Naš domači župnik Rev. Father Hajden je bil nam izvstna opora v vseh ozirih. Lepa hvala Fr. Perkovich in Fr. Hajden! Posebej moramo pohvaliti naše kuharice, ki so delale do utrujenosti. Pripravljale so jedila, pekle potice in drugo kar spada zraven, da so postregle vsem gostom v zadovoljstvo. Hrana je bila izvrstna in okusna. Vse je bilo v najlepšem redu.

Naša ročna blagajna se je tudi precej opomogla. Razumljivo je, če članice ne bi prispevale v hrani, dobitkih s prodajanjem tiketov ter prostovoljnim delom, ne bi bilo uspeha. Pomoč smo dobile tudi od zunanjih podružnic, ki so prodajale tikete. Prav lepa Vam hvala in ob priliki Vam povrnemo uslugo.

Iskrena zahvala naši gl. uradnici Barbari Rosandich in minnesotski preds. Angie Karish za vso pomoč. Posebna zahvala velja naši sposobni "stoloravnateljici" Vida Ponikvar. Ponosne smo na njo, da je naša članica

## ŠT. 71, STRABANE, PA.

Leto 1973 gre k zatonu. Kar hitro je minilo in smo že sredi mrzlih in neprijetnih zimskih dni.

Dne 14. oktobra smo praznovali Pensilvanijski Zvezin Dan z prav lepim uspehom. Bila je velika udeležba članic in prijateljev Zveze. Gostiteljica je bila podr. št. 67, Bessemer. Državna preds. Mrs. Anna Trontel je odprla sejo z molitvijo in pozdravila vse navzoče. Predstavila je preds. št. 67 Mrs. Snežic, ki je nadaljevala s programom. Kot voditeljica priredbe, je pozdravila in se vsem zahvalila za lepo udeležbo. Vse je bilo res lepo urejeno in postregli so nam z odlično večerjo. Lepa hvala preds. Mrs. Snežic in drž. preds. Mrs. Trontel, ker ste vse tako lepo uredile.

Lepo se zahvalimo Mrs. Skerlong, ki je lepo oglaševala našo prireditev na slovenskem radiju za Penna.

in kadar potrebujemo kakšen nasvet, se obrnemo na njo in nam je vedno pripravljena pomagati. Vsi smo bili zadovoljni, ker je tako izvrstno vodila program.

Kmalu po naši slavnosti, nas je zadela žalostna vest, da je umrla ustanovna članica, Mary Zurga, ki ni nikoli odrekla naši prošnji. Zelo jo bomo pogrešale v vseh ozirih, toda taka je božja volja. Sicer je bolela dalje časa, vendar človeka presune ko zveš novico nepričakovano. Bog ji bodi milostljiv. Zapušča sina in eno hčer ter enega vnuka. Doma je bila iz vasi Susje pri Ribnici. Dosegla je lepo starost 78 let.

Kmalu potem nas je zadela druga novica, da je umrla Johana Dolinar, ki je bolela precej časa, pa vendar ni iskala zdravniške pomoči. Umrla je v spanju v visoki starosti 91 let. Doma je bila iz Dolenje vasi pri Ribnici. Zapušča 3 hčerke in 1 sina. Nekaj let je bila tudi tajnica naše podr. Bog ji bodi dober plačnik in mir njeni duši.

To še ni bilo zadosti, ko zopet dobim sporočilo; Frances Strle je umrla. Tudi ta novica nas je zadela nepričakovano. Pogrešale jo bomo v vseh ozirih. Bila je izvrstna družabnica, rada je pomagala pri društvu s prodajanjem tiketov ter ni nikoli odrekla pomoči. Naj počiva v miru. Njeni in vsem družinam pokojnih sester, naše iskreno sožalje.

Vse naše pokojne smo spremile na zadnji poti in smo se z žalostjo spominjale njihovih dobrih del in dolžnosti katere so vršile za našo SŽZ.

S sestrskim pozdravom,

**ANNA TRDAN,**  
taj.

Ko to pišem, se naše 3 članice nahajajo v Canonsburg bolnici: Mary Juras, Mary Cadez in Mary Bevec. Ses. Mary Nemanic pa se nahaja v nursing home. Tudi več drugih članic nadleguje bolezen, nekatere že več let, ker smo že bolj v jesenskih letih, zato nas nadlegujejo vsakovrstne nadloge. Želim, da bi se vsem zdravje čimprej izboljšalo.

Bližajo se Božični prazniki; stare mamice bomo zaposlene z darili za naše vnučke. Lepo bi bilo, da bi tudi naši Zvezi darovale kaj novih članic, ker to leto bo 47 let odkar je Mrs. Prislant ustanovila SŽZ in vsa ta leta skrbno dela in vodi za napredek Zveze. Bog ji daj zdravje, da bi še mnogo let vodila našo organizacijo.

Tem potem lepo vabim članice naše podr., da bi se udeležile v velikem številu letne seje, ki bo 19. dec. v navadnih prostorih. Podana bodo po-

ročila in vršile se bodo volitve odbor-  
nic. Pridite in izvolite si dober odbor  
ter pridobite kaj novih članic.

Želim srečne in blagoslovljene Bo-  
žične praznike gl. odbornicam, Rev.  
K. Okornu, duh. vodji in vsem člani-  
cam SZZ, posebno urednici Corinne  
in njeni družini. Vsem slavljencom  
rojstnih dnevo želim še mnogo zdra-  
vih in srečnih obletnic.

Na svidenje na seji 19. dec. v  
KSKJ dvorani. **MARY TOMSIC**

#### ŠT. 77, PITTSBURGH (NORTH SIDE), PA.

Zopet gremo proti koncu tega leta,  
Kakor vedno, vas tudi letos vabim na  
važno decembersko sejo. Ne izgovar-  
jajte se, bom pa po pošti poslala, pa  
bo ravno tako dobro, samo, da je  
plačano. Res, vsa čast Vam plačnice,  
ste vse dobre in točne.

Toda vseeno bi bilo lepo, da bi  
prihajale na seje in prireditve, da bi  
se med seboj bolje spoznale. Večkrat  
pride, da ne moremo seje odpreti, ker  
ni dovolj članic prisotnih. Upam, da  
bomo pridne prihodnje leto.

Seja se bo vršila v sredo zvečer dne  
12. decembra točno ob 8 uri v St.  
Mary's Lyceum, 910 Chestnut St.  
North Side. Rešiti imamo več važnih  
stvari v prid nas vseh. Bo tudi volitev  
novih uradnic za leto 1974. Po seji  
bomo imele tudi Christmas party.  
Prinesite darilo v vrednosti \$1. **Please  
bring \$1.00 gift for exchange.** Letos  
so tudi umrle 2 članice in te so: Mrs.  
Antonia Vaček in Mrs. Danica Troha.  
Naj počivajo v miru. Me pa molimo za  
njih.

Imamo tudi nekaj bolanih članic.  
Prosim Boga, da bi se jim kmalu  
zdravje vrnilo, ker zdravje je res naj-  
boljše bogastvo na tem svetu.

Vesele Božične praznike in srečno  
Novo leto, želim vsem članicam in  
njihovim družinam, da bi vse praz-  
novale praznike v zdravju še mnogo  
bodočih let. Za podr. št. 77. Slovenske  
Ženske Zveze,

**MINKA CHRSTAT**  
tajnica

#### ŠT. 84, NEW YORK, N.Y.

Ko pišem ta dopis, se zdravim v  
toplicah Kneipp Springs v Rome City,  
Ind. Moj zdravnik mi je priporočil te  
toplice proti mojemu artritisu, ki me  
zelo muči. Tukaj imajo razne kopeli  
z zdravilnimi vreli. Počutim se boljše,  
vendar v mojih letih gre zdravljenje  
bolj počasi naprej. Imamo pa se zelo  
dobro, prijazna postrežba, dobra hra-  
na, zdravniška pomoč in dosti vesele  
zabave, da nam ni dolgčas. Jaz sem  
bila tukaj že pred 11 leti in to toplice  
priporočam vsakemu.

Zelo sem bila vesela obiska Fr. Je-  
rome Selak, župnika na slov. fari v  
So. Chicagu in Fr. Tomaž Hoge, žup-

## Financial Report-Finančno Poročilo za Oktober, 1973

Br.	Asses.	Adults	Jr.	Br.	Asses.	Adults	Jr.
1	\$109.25	182	70	27	—	37	2
2	248.15	410	201	28	41.75	69	28
3	149.05	252	153	29	9.75	23	4
4	—	11	—	30	2.00	9	—
5	—	87	15	31	—	77	26
6	51.60	111	18	32	92.85	163	69
7	45.00	90	33	33	122.00	190	159
8	14.20	39	—	34	19.25	36	4
9	—	20	1	35	29.30	50	32
10	234.50	278	16	37	—	18	—
12	65.35	150	63	38	37.29	99	—
13	54.40	104	28	39	41.80	42	6
14	143.65	286	38	40	65.55	105	2
15	78.50	167	7	41	68.45	175	29
16	94.70	150	69	42	24.05	49	2
17	82.95	148	100	43	228.50	174	125
19	46.90	98	14	45	19.00	38	11
20	354.30	354	103	46	13.70	31	3
21	63.55	113	49	47	109.70	100	39
22	15.50	15	—	49	28.95	27	—
23	99.05	206	39	50	181.75	268	53
24	56.75	123	41	52	32.05	52	21
25	297.75	556	148	54	26.40	52	36
26	58.30	111	30	55	30.25	56	18
				56	41.80	90	7
				57	31.20	56	15
				59	—	27	—
				61	—	5	—
				62	20.50	20	—
				63	—	90	27
				64	—	41	1
				65	37.60	41	20
				66	—	57	21
				67	42.10	71	8
				68	38.05	59	25
				70	—	14	3
				71	57.95	116	38
				72	7.30	22	—
				73	52.95	98	59
				74	—	26	1
				77	20.15	41	28
				79	60.60	36	18
				80	—	13	—
				81	14.45	29	1
				83	7.10	15	—
				84	33.90	43	2
				85	33.70	36	2
				86	—	19	—
				88	43.50	50	8
				89	28.20	65	26
				90	17.00	41	8
				91	—	41	7
				92	—	27	12
				93	19.15	50	3
				94	8.45	6	—
				95	113.65	176	24
				96	21.75	43	—
				97	12.45	14	—
				99	4.60	13	—
				100	35.05	48	15
				101	23.90	32	12
				102	—	36	2
				103	14.25	20	14
				105	17.65	29	6
				106	26.00	22	1
				<b>ANGELA VOJE,</b>			
				preds.			
				\$4,472.69 7,779 2,319			

Remarks: Pd. in Sept. a; Sept. &  
Oct. b; Oct. & Nov. c; Oct., Nov., Dec.  
d; Sept. e; Pd. to Dec. f.

# INCOME — DOHODKI — OCT. 1973:

Assessment:	\$4,472.69
Interest:	878.80
Rent:	210.00
Books sold:	60.25
	<hr/>
	\$5,621.74
Books asset:	-60.25
	<hr/>
Total Income:	\$5,561.49

# DISBURSEMENT — STROŠKI — OCTOBER 1973:

Br. 3, Angela Skerjanec	\$100.00
Br. 12, Agnes Penosa	100.00
Br. 15, Mary Filipovic	100.00
Br. 16, Antonia Marolt	100.00
Br. 17, Louise Kralj	100.00
Br. 20, Julia Turk	100.00
Br. 20, Antonia Sandal	100.00
Br. 23, Frances Halweg	100.00
Br. 25, Mary Tonkovic	100.00
Br. 25, Albina Gorenc "B"	300.00
Br. 32, Matilda Bolek	100.00
Br. 33, Mary Zabukovec	100.00
Br. 35, Rose M. Bradach Jr.	100.00
Br. 38, Frances Sterle	100.00
Br. 38, Ivana Dolinar	100.00
Br. 38, Mary Zurga	100.00
Br. 72, Angela Bezljaj	100.00
Br. 83, Antonia Vukelich	100.00
Salaries, plače	1,225.00
Travel, Per Diem-dnevnice, potovanja	893.00
Administration, upravnice	875.00
Electr. luč	4.71
F.I.C.A. Tax, socialno zavarov	71.80
Corporate tax	405.00
Zarja, The Dawn	1,391.89
Office Rent	75.00
Stationary, Advert. pisar, potreb., oglas	83.00
Postage, Telephone	42.95
Building Insurance, zavarovanje	141.00
Miscellaneous, razno	481.00
Donation, dar	48.75
State Tax deposit, Državni davek	61.33
	<hr/>
Total disbursem.	\$7,731.43
Balance Sept. 30, 1973:	\$573,917.58
Oct. Income-dohodki:	5,561.49
	<hr/>
	579,479.07
Oct. Disb. stroški:	7,731.43
	<hr/>
Balance Oct. 31, 1973:	\$571,747.64

FANIKA HUMAR, Sec'y

# "FOR THE YOUNG AT HEART"

## HI BOYS AND GIRLS!

Christmas, the chief festival of the Christian churches, is a holiday observed in one way or another throughout the world, commemorating the birth of Jesus. The date was uncertain since few records of birthdates were kept 1900 years ago. But in the fifth century the Bishop of Rome led an investigation which showed that Christ was born the 25th of December.

The early Christian church allowed ancient customs of various people to become part of the Christian celebration. The exchanging of gifts came from the Romans. The mistletoe came from the Vikings, whose custom it was that enemies meeting under a sprig of mistletoe dropped their arms and made peace with each other.

The setting up of the creche dates back to 1223 when St. Francis of Assisi recreated with people and animals the Bethlehem manger Nativity scene in a church on Christmas Eve. The Christmas tree made its appearance in Germany about 1605, arriving in our country about 1860. The first hymn to the Nativity was written in the fourth century, while Christmas cards began as a custom in England in 1846.

American Christmas celebrations began with Columbus, searching for the Spice Islands. Christmas Eve 1492, his flagship "ran aground on a coral reef and was wrecked off the island of Santo Domingo". Saved by the Indian natives, Columbus and his crew feasted with their chief the following day. Later he built a small fortress nearby and named it La Navidad, the Nativity, in honor of Christmas and in thanksgiving for the rescue.

Later when the Spanish explorers and missionaries reached Mexico, they discovered that the Indians held an annual year-end festival at the time of the December Solstice (the time of the year when the sun in the farthest north). "Not only were some of the Aztec terms surprisingly similar to those taught by Christian tradition, but, to the horror of the conquistadors, so were the rituals."

The Indians in the Pacific northwest and in Alaska had a feast at this

particular time of year when gifts were given. And a tribe in North Dakota long observed a custom of hanging gifts on a cedar tree in the hopes of special blessings.

The first American settlers clung strongly to tradition, but with succeeding generations and later migrations, much of the old was lost, as ethnic neighborhoods began to break up and nationalities intermarried. The children of immigrants were eager to cast off the old and Christmas became one of the symbols of "Americanization". Today, in third-generation homes and later, many young parents are reintroducing ancient traditions, realizing the importance of ties with the past and its rituals.

Every nationality that came to the United States added something to the bounty and wealth of our American Christmas. Nowhere else in the world could such variety exist.

"Christmas in America is a warm and wonderful holiday — a season when all the various elements of our populations, whatever their origins and religions, thoroughly enjoy themselves. It is a time for feasting, for celebrating old practices, for renewing ties with our forebears and the customs they brought from the homeland."

Whatever the customs by which various people celebrate Christmas, the spirit of the holiday has never varied. It is everywhere a time of beauty and gaiety, a time to love others and remember them, a time to think well on the great mysteries of God and Man and Life.

Emily Carey Alleman wrote the following with express my Christmas wishes to each one of you:

If peace and goodwill could be purchased...

Like mistletoe at the store  
I'd buy a heartfelt and hang it  
Upon the world's front door.

If happiness could be gift-wrapped  
And tied with a scarlet bow  
I'd send a huge package at Christmas  
To everyone I know.

If joy grew on glossy branches  
Like holly berries do  
I'd gather all I could carry  
And send it, with love, to you!

REGINA

# SIGN UP A NEW MEMBER TODAY!





Marie Ancel and Kathy Lovati, daughters of former Br. 20 cadets Olga Ancel and Agnes Lovati, were just darling in their moms' former drill team uniforms and formed a guard of honor as usherettes at the 45th Anniversary Mass. Marie and Kathy were busy all day helping wherever needed, in the true Joliet spirit!

**JAUNTY  
JOLIET  
JUNIORS**

# CANDLE CROSSWORD

Down:

1. Where you hang your stocking
3. An Herb
6. A figure with wings and halo
7. A female sheep
10. Leafy bush with red berries.

Across:

2. Type of Christmas tree
3. A Christmas color
4. After Santa Claus leaves presents he goes — the chimney
5. Type of tree
6. A playing card
8. Not old
9. Exclamation
11. Not High
12. Everything

## RIDDLES

Q. Why is a star in the heavens like a hole in the roof?

A. It's a sky-light.

Q. What side of the church does the pine tree grow on?

A. The outside.

Q. What gates are like Bells?

A. Toll gates.

Q. Why does a cat walking on the beach remind you of Christmas?

A. It has sandy claws (Santa Claus).

Q. Which burns longer, a red or a green candle?

A. Neither. They both burn shorter.

Q. How many peppermint sticks can you put in this empty box?

A. Only one. After that it is no longer empty.

Q. What do reindeer have that no other animals have?

A. Little reindeer.

Q. What is it that we have in December that we don't have in any other month?

A. The letter D.

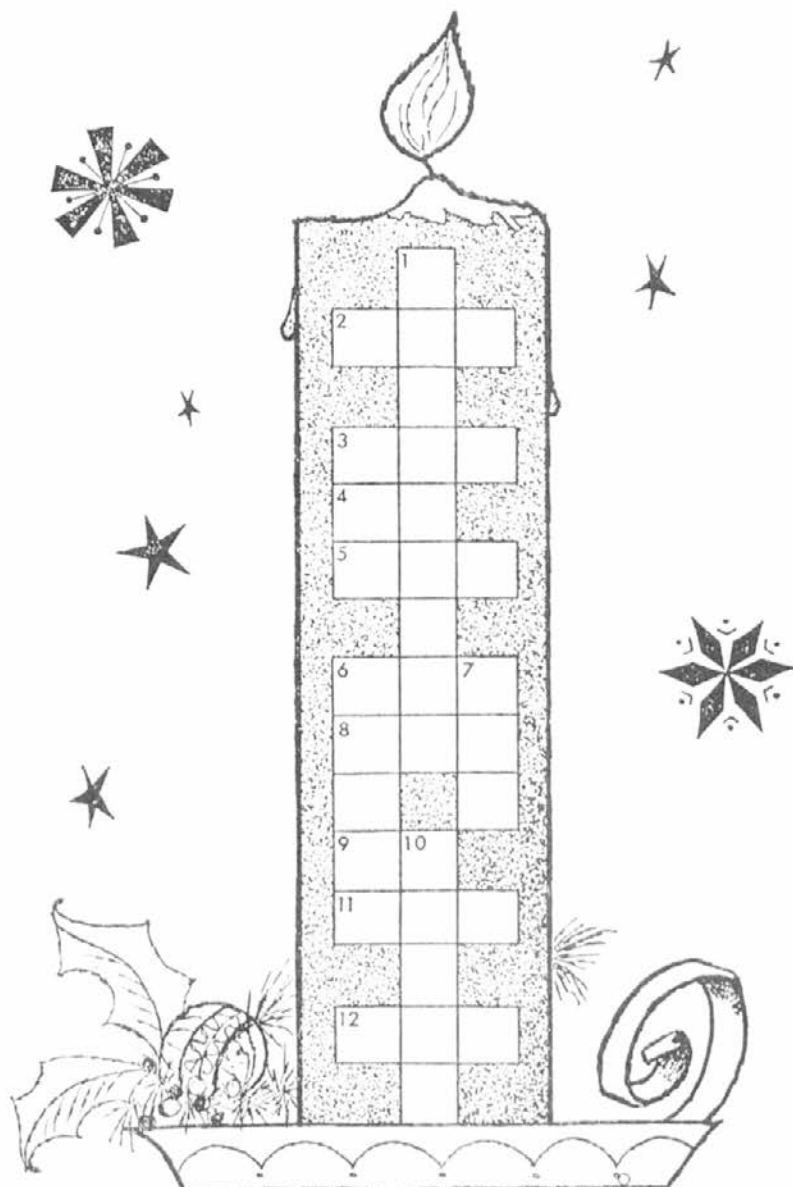
Q. What did the big chimney say to the little chimney?

A. You're too young to smoke.

Q. When you are looking for a Christmas tree, how far can you go into the woods?

A. Only as far as the middle, after that you will be going out.

## CANDLE CROSSWORD PUZZLE



Answers: DOWN: 1. Fireplace 3. Rue 6. Angel 7. Eve 10. Holly  
ACROSS: 2. Fir 3. Red 4. Up 5. Elm 6. Ace 8. New 9. Ehl 11. Low 12. All

FRANC GORSE  
% STUDIA SLOVENICA  
P.O. BOX 232  
NEW YORK, N.Y. 10032

**MIXED CITY**



*Merry Christmas to all our Members!*

*from the  
Board of Directors and Supreme Officers*

**SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA**